

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
République Algériens Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique

Université 8 mai 1945 Guelma

Faculté des Lettres et des Langues

Département des Lettres et de Langue
Française



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة 8 ماي 1945 قالمة

كلية الآداب واللغات

قسم الآداب واللغة الفرنسية

**Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de Master
académique**

Domaine : Lettres et Langues étrangères **Filière :** Langue française

Spécialité : Didactique et langues appliquées

Intitulé :

**L'enseignement par la fable dans la classe du FLE :
Cas des apprenants de 2AM.**

Rédigé et présenté par :

GRAÏNĪ Kaouthar

OUARZEDDĪNi Bouthaina

Sous la direction de:

M. Djemaoune Khaled

Membres du jury

Président : Mme. Ben kirat Lilia

Rapporteur : M. Djemoune Khaled

Examineur : M.Hmamdia Samir

Année universitaire : 2022/2023

Remerciement

NOS CHALEUREUX REMERCIEMENTS À :

NOTRE DIRECTEUR DE RECHERCHE, MONSIEUR DJEMOUANE KHALED
POUR LA QUALITÉ DE SON ENCADREMENT EXCEPTIONNEL, SES
CONSEILS PRÉCIEUX, SES ENCOURAGEMENTS, SA PATIENCE ET SES
ORIENTATIONS.

LES MEMBRES DU JURY D'AVOIR ACCEPTÉ D'EXAMINER NOTRE
MÉMOIRE.

TOUS NOS ENSEIGNANTS DU DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS POUR LA
FORMATION QU'ILS NOUS ONT ASSURÉE.

Dédicace

*L'amour de la mère est le seul
amour invincible, éternel comme la naissance.-*

André Malraux

À ma chère maman

*À la personne devant la quelle tous les mots sont incapables d'exprimer mon
amour, à mon exemple dans la vie, à la personne qui a tout sacrifié pour faire
de moi ce que je suis aujourd'hui.*

Je t'aime

maman

À mon cher papa

*À mon premier et éternel héros, à la source de mon espoir, je voudrais te
remercier pour ton amour, ta tendresse et ton soutien tout au long de ma vie.*

*À mes chers frères, plus précisément Taki Eddine pour son aide
incommensurable et ses encouragements tout au long de la réalisation de ce
travail.*

*Aux êtres qui me sont les plus chères au monde : mes sœurs, les plus
adorables et les plus tendres créatures qui puissent exister.*

À la mémoire de mes grands-parents.

À mes chers oncles et tantes.

À mes adorables amies.

*À vous également ma chère amie et mon binôme Bouthaina ça n'a pas été
toujours facile mais on a réussi.*

**** Kaouthar****

Dédicace :

Je Dédie ce travail à :

*Mes chers parents, la lumière de ma vie qui ont été toujours à mes côtés
pour m'encourager durant tous mon cursus scolaire.*

*Mes chers frères : Monsaf et Abd El raouf, pour leur soutien inconditionnel
et leurs encouragements.*

Ma petite princesse : Insaf la source de mon bonheur.

*Tous les membres de ma famille qui m'ont aidé de près ou de loin et je précise
ma cousine Aicha qui a été une compagne fidèle et qui a été toujours là
pour moi.*

*À vous également mon binôme et ma meilleure amie kaouthar, pour la
confiance que vous avez mise en moi, c'est grâce à vous que ce travail a vu le
jour.*

******Bouthaina***.***

Résumé

Le système éducatif algérien favorise l'intégration des textes littéraires en guise de supports pédagogiques dans la classe du FLE. Parmi ces supports la fable qui prend une place importante comme moyen pédagogique qui sert à développer le niveau de la langue chez les apprenants.

L'objet de notre étude s'inscrit dans l'enseignement/ apprentissage du FLE, cas de deuxième année moyenne. D'abord, notre travail comprend des notions théoriques sur les genres littéraires en classe de FLE. Ensuite, nous évoquons la place de la fable dans la classe du FLE et son rôle comme outil de motivation. Enfin, nous nous attachons à la partie pratique de notre recherche afin de vérifier l'apport de la fable comme outil de motivation dans La classe de deuxième année moyenne. Nous suggérons pour cela un questionnaire pour voir si notre objectif est atteint. Les résultats obtenus montrent que la fable joue un rôle prépondérant dans la motivation des apprenants pour apprendre la langue française.

Mots clés

La fable, la motivation, FLE.

ملخص

يعتمد نظام التعليم الجزائري على دمج النصوص الأدبية كوسائل بيداغوجية في قسم اللغة الفرنسية. من بين هذه الطرق التدعيمية القصة التي تحتل مكانة مهمة كوسيلة مساهمة في تطوير مستوى اللغة لدى المتعلمين. موضوع دراستنا يندرج في مجال التعليم في قسم اللغة الفرنسية للسنة الثانية متوسط. أولاً: يحتوي عملنا على المفاهيم النظرية المتعلقة بالتعليم بالأنواع الأدبية في قسم اللغة الفرنسية. ثانياً: تطرقنا الى مكانة القصة في قسم اللغة الفرنسية ودورها كأداة تحفيزية. أخيراً: نركز على الجزء العملي في بحثنا من اجل التحقق من مدى فعالية الحكاية كأداة تحفيزية في قسم الثانية متوسط وعلى ضوء هذا اقترحنا اجراء استبيان لمعرفة ما ان كان هدفنا قد تحقق. النتائج المتحصل عليها تبين لنا بان القصة تلعب دور محوري في تحفيز المتعلمين لتعلم اللغة الفرنسية.

الكلمات المفتاحية:

القصة، التحفيز، اللغة الفرنسية الأجنبية .

Abstract:

The Algerian educational system promotes the integration of literary texts as a pedagogical support in the class of FLE. Among this support the fable which takes an important place as a motivational tool of developing the language level in learners.

Our subject fits in teaching/learning in the class of FLE. 2AM. First, our work includes theoretical concepts of literary genres in 2AM class. Second, we discussed of the fable in French language class and its role as a motivational tool. Finally, we focus on the practical part of our research in order to verify how effective the fable as a motivational tool in the second year middle class. We suggest a questionnaire to see if our goal is achieved. The results obtained show that the fable plays a major role in motivating learners to learn the French language.

Key words

Fable, Motivation, FLE.

Tables des matières

<i>Remerciement</i>	1
<i>Dédicace</i>	2
<i>Résumé</i>	4
introduction générale	11
<i>Chapitre 01 : Les genres littéraires comme supports pédagogiques dans la classe du FLE</i>	15
1. La notion du genre littéraire	15
2. Les genres littéraires	16
2.1 Le genre poétique	16
2.2 Le genre théâtral	16
2.3 Le genre narratif	17
3. L'apprentissage par la littérature	17
3.1 Le texte littéraire comme support pédagogique	18
3.2 Les caractéristiques du texte littéraire	18
3.2.1 Le texte littéraire comme vecteur linguistique	18
3.3.2 Le texte littéraire comme vecteur esthétique	19
3.3.3 Le texte littéraire comme vecteur culturel et interculturel	19
4. Les problèmes rencontrés lors de l'exploitation des textes littéraires dans la classe du FLE	20
4.1 Les difficultés linguistiques	20
4.2 Les difficultés culturelles	21
5. Le rôle de l'enseignant et l'apprenant dans la classe du FLE	22
5.1 L'enseignant dans la classe du FLE :	22
5.2 Le rôle de l'apprenant en classe du FLE :	22
Conclusion	23
<i>Chapitre II : La place de la fable dans l'enseignement/ Apprentissage en classe de deuxième année moyenne</i>	25
Introduction:	25
1 La fable dans la classe du FLE :	25

1.1 Définition de la fable :	25
1.2 Les caractéristiques de la fable:	25
1.2.1 Le type narratif	25
1.2.2 Les personnages de la fable	26
1.2.3 La morale :	26
1.2.4 Le plaisir :	26
2 L'exploitation de la fable dans la classe du FLE	27
2.1 La lecture et la compréhension écrite	27
2.1.1 La lecture du Paratexte	27
2.1.2 La lecture du texte :	28
2.1.3 L'évaluation	28
2.2 L'expression orale	29
2.2.1 La compréhension orale	29
2.2.2 La production orale :	30
2.2.3 Les méthodes utilisées par l'enseignant pour présenter la fable	31
2.3 La grammaire dans la fable :	32
2.4 Le vocabulaire dans la fable	32
3 La fable comme outil de motivation	33
3.1 L'aspect esthétique de la fable	33
3.2 L'utilisation des figures de style dans la fable	34
3.3 Le côté amusant de la fable	34
Conclusion	34
<i>Partie pratique</i>	35
<i>Chapitre I: Description et présentation de l'échantillon</i>	36
Introduction	37
1. Le lieu de l'enquête:	37
2. La population visée:	37
3. La description du corpus:	37
4. Le questionnaire :	37
4.1 Présentation du questionnaire :	37
4.1.1. Le questionnaire des enseignants :	38
4.1.2 Le questionnaire des apprenants :	38

Conclusion:	38
<i>Chapitre II :Analyse des résultats</i>	39
Analyse des résultats	40
1.1 Questionnaire destiné aux enseignants	40
1.2 Questionnaire destiné aux apprenants	54
Synthèse	66
Conclusion	66
<i>Conclusion générale</i>	68
Bibliographie	70
annaxes	71

***Introduction
générale***

Introduction générale

introduction

Avec l'avènement des différentes méthodologies d'apprentissage à l'instar de la méthodologie traditionnelle qui a mis l'accent sur l'apprentissage du FLE par le moyen des textes littéraires.

L'enseignement par la littérature a une grande utilité et il a considérablement enrichi la classe du FLE. Aron et Viala affirment que la littérature est un espace où : *«se croisent toutes les formes et tous les usages de la langue»*¹. De ce fait, nous pouvons considérer la littérature comme un outil privilégié mis au service de la langue. La littérature occupe une place importante dans le système éducatif algérien. Elle se présente comme un moyen didactique prépondérant dans la classe du FLE. Ce qui permet aux apprenants de découvrir et d'apprécier la littérature française tout en améliorant leurs compétences et leur maîtrise de la langue.

Le programme du Français en Algérie prend appui sur plusieurs genres littéraires parmi eux le type narratif. Nous avons décidé de travailler sur la fable. D'ailleurs, la fable est un récit court et fictif. Elle est écrite en vers ou en prose. Les fabulistes utilisent souvent des animaux ou des plantes comme des personnages imaginaires pour évoquer la réalité d'une façon implicite afin de susciter la curiosité des lecteurs et les inciter à se lancer dans la lecture du texte. Selon Dandrey Patric : *« Le fabuliste ne décalque pas la réalité, il use de l'artifice le plus irréaliste pour insinuer une vérité d'expérience, instruire les enfants et édifier les adultes en les amusant »*². La fable non seulement véhicule des événements imaginaires pour parler de la réalité mais aussi des leçons de sagesse au début ou à la fin de ce support. C'est ce que nous informe le dictionnaire Larousse, la fable est : *«un récit allégorique d'où l'on tire une moralité »*³.

De ce fait, nous avons choisi la fable en tant que thème de recherche, et nous avons décidé de collaborer à cet égard avec les élèves de 2AM.

¹ P.Aron et Viala, l'enseignement littéraire, Paris, Puf (Que sais-je ?), 2005, p.3.

² Dandrey Patric ; 1991 : « La fabrique des fables essai sur les fables de la poétique de la fontaine ». p.14.

³ La fable, 2003, La Rousse. Omega internationale SARL, La rousse, France. P166.

Introduction générale

Nous nous sommes appuyées sur plusieurs travaux de recherche tels que : Micheal Lafon 1999¹, Christian vandendorp 2008², Andrey Patric 2010³. Grâce à ces chercheurs nous avons compris la forme, les aspects et les éléments de la fable. Nous avons supposé ,ainsi, que ce genre de texte comprend des leçons de sagesse incontournables. Par conséquent, son aspect esthétique et ludique est considéré comme un moyen de motivation qui pourrait apporter ses bienfaits sur l'enseignement apprentissage de la langue française.

Dans cette étude, nous allons mettre en exergue la fable comme support pédagogique du fait qu'il est l'un des genres qui motivent les apprenants en classe du FLE.

Nous avons décidé pour le travail sur la fable pour plusieurs raisons : d'abord nous l'avons choisie du fait de notre amour pour ce genre littéraire et depuis notre enfance, elle apprend aux enfants les valeurs humaines dont ils ont besoin, et qu'elle leur permet également de distinguer le bien du mal de manière adéquate à leur niveau de compréhension, c'est ce qu'on appelle « la morale. » Ensuite, nous nous sommes orientées envers elle, vu ses démentions culturelles, communicationnelles et esthétiques qui font naître en nous la joie, le plaisir, et la satisfaction. Sans oublier le fait qu'elle incarne des traits humains tels que : la force, l'intelligence, la jalousie...Ect. En faisant appel au fabuleux et en donnant la voix aux animaux. Enfin nous avons voulu touché de près l'influence de la fable sur la motivation des apprenants pour apprendre la langue française.

Pour cela nous formulons la problématique suivante :

- La fable pourrait-elle motiver les apprenants pour apprendre la langue française ?

En guise de réponse à cette problématique, nous avons formulé les hypothèses suivantes :

¹ Michael Lafon (1999).Les pouvoirs de la fable Disponible sur :

https://www.fabula.org/ressources/atelier/?Pouvoirs_des_fables. Consulté le 04/04/2023.

² Vandendorp, C, (2008). *La fable. Un genre exemplaire*. Québec français, (148), p 65. Disponible sur :

<https://www.erudit.org/fr/revues/qf/2008-n148-qf1101512/1700ac/>. Consulté le : 07/04/2023.

³ P. Dandrey, (2010), *La fabrique et la fable poétique : une esthétique du plaisir*. Disponible sur :

<https://sites.google.com/site/sanslelatin/conf%C3%A9rences/textes-des-conferences/p-dandrey-la-fontaine-et-la-fable-poetique>. Consulté le : 08/04/2023.

Introduction générale

1- La fable est un support pédagogique qui permet à motiver les apprenants pour apprendre la langue française.

2- La fable peut améliorer les compétences linguistiques des apprenants.

Nous voulons montrer dans notre travail de recherche, l'importance de la fable dans la classe du FLE, et son rôle comme moyen de motivation pour apprendre la langue française.

Pour mener notre travail de recherche, d'abord, nous choisissons de destiner un questionnaire aux enseignants et aux apprenants de deuxième année moyenne dans la classe de deuxième année moyenne. Ensuite, nous tenterons d'analyser leurs réponses. Enfin, nous discuterons les résultats obtenus. Dans cette recherche, nous allons faire deux grandes parties : une partie théorique et une partie pratique. La partie théorique se compose de deux chapitres :

Le premier chapitre traite les genres littéraires comme supports pédagogiques dans la classe du FLE, dans lequel nous allons parler de la notion du genre littéraire, l'apprentissage par la littérature, Puis nous allons évoquer les problèmes rencontrés lors de l'exploitation du texte littéraire. Et enfin le rôle de l'enseignant et de l'apprenant dans la classe du FLE.

Le deuxième chapitre s'intéresse à la place de la fable dans l'enseignement / apprentissage en classe de deuxième année moyenne : sa définition, ses caractéristiques, son exploitation en tant que moyen de motivation pour l'apprenant.

La partie pratique est composée de deux chapitres le premier qui expose la description et la présentation de l'échantillon. Le deuxième traite l'analyse des résultats.

En définitive, notre mémoire s'achève par une conclusion générale.

Partie théorique

Chapitre I

*Les genres littéraires comme supports
pédagogiques dans la classe du FLE.*

Chapitre 01 : Les genres littéraires comme supports pédagogiques dans la classe du FLE.

Introduction

Les genres littéraires occupent une place primordiale dans le cercle de la didactique du FLE. En effet, l'apprentissage par les genres a évolué de manière que la majorité des textes littéraires font leur apparition dans les différents manuels scolaires. Dans ce chapitre intitulé les genres littéraires comme supports pédagogiques dans la classe du FLE, nous allons aborder la notion du genre littéraire (définition, genre poétique, théâtrale, narratif). Puis nous définirons le texte littéraire et ses caractéristiques. Ensuite, nous évoquerons, les difficultés rencontrées lors de leur exploitation en classe du FLE. Enfin, nous parlerons du rôle de l'enseignant et de l'apprenant en classe du FLE.

1. La notion du genre littéraire

Définition

Selon le dictionnaire de la littérature de jeunesse : « *le genre littéraire est une catégorie dans laquelle on rassemble des œuvres ayant un certain nombre de points communs concernant la forme (le théâtre, poésie, bande dessinée) ou le fond (épopées, farce, autobiographie)* »¹. Selon Jean Danièle Malle : « *la notion de genre et capitale en littérature. Elle permet tout d'abord de se repérer dans l'énorme production littéraire, passée ou présente. Tout lecteur se doit de savoir rapidement si le texte qu'il se propose de découvrir est un roman, une pièce de théâtre, un poème ou un essai (littérature d'idées)* »². Autrement dit, nous comprenons que cette notion concerne essentiellement le domaine littéraire. Elle désigne le classement d'une grande catégorie de textes qui ont des règles de valeurs semblables, des caractéristiques similaires : appartenance, famille, ou bien leur contenu. Nous citons à titre d'exemple : roman réaliste, journal intime, ou leur registre : épique, tragique, et ironique.

¹ Boutevin, C. et Richard-Principalli, (2008). *Dictionnaire de la littérature de jeunesse*. À l'usage des professeurs des écoles. Paris, France : Editions Vuibert. P.120.

² JEAN-DANIEL, *La tragédie et la comédie*, Édition de : Hatier, 2001, p : 7.

Chapitre 01 : Les genres littéraires comme supports pédagogiques dans la classe du FLE.

2. Les genres littéraires

2.1 Le genre poétique

Tel qu'il est inscrit dans le petit Robert « *la poésie se définit en tant qu'art du langage visant à exprimer ou à suggérer par le rythme (surtout le vers) et l'image l'harmonie* »¹. Autrement dit, la poésie est considérée comme un genre littéraire ancien, écrit habituellement en vers et qui s'organise sous forme de strophes et qui présentent un rythme et des rimes. Le langage poétique est essentiellement reconnu comme un art créatif à travers lequel le poète met en valeur la sonorité et le sens des mots en utilisant les figures de styles comme l'anaphore, l'accumulation, la métaphore... Etc. Il existe différentes formes d'expression de la poésie comme l'acrostiche, le sonnet, et la ballade.

L'un des traits spécifiques sur lequel repose le langage poétique est l'expression de la sensibilité plus que la raison et la logique. Ainsi les propos de Jobert le confirment en déclarant que la poésie a pour visée le plaisir « *plaisir esthétique, émotionnel, ludique. Elle est un jeu qui mobilise non Seulement l'esprit, mais aussi la sensibilité et le corps* »². À cet égard, le but principal de la poésie est de produire et transmettre des émotions et des sensations aux lecteurs à travers les fonctions esthétiques, ludiques et émotionnelles.

2.2 Le genre théâtral

Le théâtre ou le genre dramatique est un texte qui peut être mis en scène (représenté). Il comporte la narration et surtout les répliques qui indiquent les échanges de paroles entre les personnages. Nous pouvons, donc, lire dans l'article du Centre National de Ressource Textuel et lexicales (CNRTL) que le théâtre est : « *un art dont le but est de produire des représentations (régies par certaines conventions) par le biais d'acteurs qui se déplacent sur la scène et qui utilisent ou peuvent utiliser le discours, l'expression corporelle, la musique* »³.

¹ Dictionnaire *Le Petit Robert*, 1993, p. 1918.

² Joubert Tailhefer, Camille, Variations Poétique CE2 IUFM Academie de Montpollier, Mémoire, 2005.p.5

³ Le centre national de Ressources Textuelles et Lexicales, 2005, *Le Théâtre*. Disponible sur : <https://www.cnrtl.fr/definition/th%C3%A9%C3%A2tre> Consulté le : 08/01/2023.

Chapitre 01 : Les genres littéraires comme supports pédagogiques dans la classe du FLE.

Ainsi, la pièce théâtrale peut se présenter sous forme d'un texte écrit ou représenté. Il s'agit d'une histoire qui raconte des événements successifs qui se déroulent dans un lieu et un temps précis. Ces actions sont jouées par des acteurs qui communiquent entre eux et agissent en utilisant l'expression corporelle, gestuelle et vocale avec la présence du public que celui-ci considère comme un outil de divertissement.

2.3 Le genre narratif

Le genre narratif est considéré parmi les genres les plus répandus. Selon J. M. Adam et F. Réva La narration est « *l'acte de production du récit.* »¹. Autrement dit, elle regroupe les textes qui racontent une histoire comme le récit historique et l'autobiographie ou imaginaire comme le roman. Le narrateur peut être interne dans son récit. Cela veut dire que ses sensations, ses émotions et son regard sont apparus par rapport aux événements et aux personnages. En revanche, le narrateur est omniscient, il est au courant de : le temps et le lieu des événements, le passé, le présent, et l'avenir des personnages. Il peut être aussi externe. Celui-ci est considéré comme une personne neutre. Il ne figure pas dans le déroulement des événements.

Le récit peut prendre différentes formes comme la fable, le conte, le roman qui est présentées oralement ou par écrit. Selon Reuter : « *le récit se définirait ainsi comme une transformation d'un état en un autre état. Cette transformation est constituée d'un élément qui enclenche le procès de transformation, de la dynamique qui l'effectue (ou non) et d'un autre élément qui clôt le procès de transformation.* »². De ce fait, la narration se compose de la situation initiale, le déroulement des événements et la situation finale.

3. L'apprentissage par la littérature

Tout d'abord, l'apprentissage de la langue française vise essentiellement à développer les capacités cognitives qui permettent d'interagir avec l'enseignant et les apprenants entre eux. C'est-à-dire l'objectif final est d'apprendre à communiquer par le biais de la littérature. Pour atteindre ce but, nous utilisons différents supports pédagogiques. Parmi ces documents, le texte littéraire est fortement présent dans la

¹ J. M. Adam et F. Revaz, *L'analyse des récits*, Paris, seuil, février 1996, p.78.

² Y.Reuter, *introduction a l'analyse du roman*, Paris, éditions Nathan, (2000), p144.

Chapitre 01 : Les genres littéraires comme supports pédagogiques dans la classe du FLE.

classe de FLE. Dans le système éducatif, les genres littéraires accompagnent l'apprenant dès le début de son apprentissage primaire jusqu'à la classe de terminale du niveau secondaire. Mais quelle est la visée principale de l'introduction du texte littéraire en tant que support pédagogique de la classe de FLE ? Quels sont les caractéristiques didactiques et pédagogiques de la littérature ? C'est ce que nous allons voir ci-après.

3.1 Le texte littéraire comme support pédagogique

Dans le cadre de l'enseignement / apprentissage du FLE, le texte littéraire constitue un support indispensable. L'exploitation de ce texte offre à l'apprenant une chance pour améliorer sa langue. Séoul considère que : « *la langue fait la littérature et la littérature soutient la langue* »¹. Donc la compétence linguistique est le premier objectif escompté mais nous pouvons exploiter ce support à d'autres fins pédagogiques. Ainsi, Reuter affirme que l'enseignement de la littérature vise à : « *développer l'esprit d'analyse, développer les compétences en lecture et en écriture, développer les savoirs en littérature, développer le bagage culturel de l'élève* »². Nous ajoutons à cela une autre compétence : celle de l'appréciation du texte littéraire. Aussi l'apprenant fait-il appelle à ses compétences linguistiques, culturelles et esthétiques pour comprendre et apprécier le texte. Celui qui maîtrise la langue française éprouve du plaisir à le lire et même à le produire.

3.2 Les caractéristiques du texte littéraire

3.2.1 Le texte littéraire comme vecteur linguistique

Selon BESSE le texte littéraire est : « *le meilleur révélateur des aspects linguistiques* »³. Barthes le considère aussi comme : « *une chaîne linguistique parlée ou écrite formant une unité communicationnelle* »⁴. Ainsi, ces deux définitions nous

¹ SEOUD, A., Document authentique ou texte littéraire en classe de français ?

² Reuter, Y, (1998 ; 1999), *L'enseignement-apprentissage de la littérature en question, Enjeux*, p.191.

³ BESS, H. Élément pour une didactique des documents. *Littérature et classe de langues*, 198, Coll. Langue et apprentissage des langues.

⁴ CANAVAT, K., *Enseigner la littérature par les genres, savoirs en pratiques*, 1999, p.83.

Chapitre 01 : Les genres littéraires comme supports pédagogiques dans la classe du FLE.

informent que l'aspect linguistique est considéré comme le noyau éducatif dans lequel l'apprenant peut satisfaire en lui l'esprit de la connaissance. Les composantes linguistiques tels que : la sémantique, la syntaxe, la morphologie, la phonétique, et la lexicologie permet à l'apprenant d'apprendre et communiquer plus efficacement la langue française. Il s'agit aussi de développer l'expression et la compréhension de l'écrit et de l'oral.

3.3.2 Le texte littéraire comme vecteur esthétique

Selon Lontrade : « *On peut distinguer deux types de rapports émotionnels à l'œuvre littéraire. Le premier, qu'on peut désigner comme (dé)plaisir esthétique, est lié à la relation esthétique au texte littéraire. Il présuppose des catégories esthétiques qui, par l'expérience de l'œuvre littéraire, se confirment et se différencient* »¹. À l'égard de ses propos, nous pouvons dire que l'esthétique est l'ensemble des choix stylistiques, la richesse de vocabulaire, et les figures de styles utilisés par l'auteur. L'apprenant se trouve face à l'interprétation grâce à la multitude de significations que peut suggérer le texte littéraire. Tous ces éléments permettent d'éveiller des sensations émotionnelles chez l'apprenant et de distinguer le texte littéraire d'autres textes. Le rôle de l'enseignant est de sensibiliser l'apprenant de cette spécificité esthétique, susciter son intérêt pour apprécier la littérature et éveiller en lui l'amour de la lecture.

3.3.3 Le texte littéraire comme vecteur culturel et interculturel

Selon L.Colles « *le texte littéraire est comme un regard qui nous éclaire, fragmentairement sur un modèle culturel. La multiplicité des regards nous permet de cerner petit à petit les valeurs autour desquelles celui-ci s'ordonne* »². De cette optique, nous pouvons dire que le texte littéraire est l'une des sources riches qui permet d'accéder à l'autre culture. Donc, il est considéré comme l'intermédiaire entre l'apprenant et les autres civilisations. L'enseignant doit transmettre à ses apprenants

¹. Cite par Chloé Gabathuler et Bernard Schneuwly, « *Relations esthétique, éthique et émotionnelle au texte littéraire. Deux textes contrastés au fil des niveaux scolaires* », Lidil [En ligne], 49 | 2014, p158. [URL : http://journals.openedition.org/lidil/3499](http://journals.openedition.org/lidil/3499) ; DOI : Consultez le 26/03/2023.

² L. Colles. « *Littérature comparée et reconnaissance interculturelle* » Bruxelles : De Boek -dudcot.1994,p. 20.

Chapitre 01 : Les genres littéraires comme supports pédagogiques dans la classe du FLE.

l'idée que le vecteur culturel est un terrain fertile à travers lequel ils peuvent croiser d'autres cultures, traditions, et coutumes. Selon Cuq et Gruc le texte littéraire est : « *un espace privilégié où se déploie l'interculturalité* »¹. Ainsi, ce type de texte est le lieu de rencontre de plusieurs cultures différentes. Sa lecture offre l'occasion à l'apprenant de les découvrir.

4. Les problèmes rencontrés lors de l'exploitation des textes littéraires dans la classe du FLE

Les textes littéraires sont principalement présents dans les manuels scolaires pour que les apprenants puissent maîtriser la langue française. L'usage de la langue dans le texte littéraire est spécial donc l'apprenant doit avoir des connaissances en savoir-faire et savoir être et des compétences de compréhension. Les apprenants trouvent des difficultés pour lire, comprendre, et interpréter, un texte littéraire jugé difficile d'accès. Ce problème de compréhension empêche le développement de l'apprentissage de la langue française chez l'apprenant. Celui-ci doit comprendre les procédés que l'écrivain utilise dans son texte tels que les procédés lexicaux, grammaticaux, les procédés rhétoriques (les figures de styles) et les procédés de structure qui composent le texte. Ainsi les difficultés rencontrées par l'apprenant dans la classe de FLE sont nombreuses.

4.1 Les difficultés linguistiques

Tout d'abord au niveau du lexique l'apprenant a souvent du mal à assimiler la multitude de mots nouveaux qu'il va rencontrer au cours de la lecture. C'est ce qui entrave souvent son accès au contenu du texte. De leurs côtés Terville et Duquette affirment que « *La compétence lexicale est la capacité à manipuler les mots* »². Autrement dit, cette manipulation effectuée par l'écrivain crée des ambiguïtés pour l'élève qui apprend une langue étrangère. Ce jeu de langue touche non seulement l'aspect qu'on vient d'évoquer mais concerne aussi le niveau syntaxique et

¹ Cuq, J.P. et Gruca, I. *Cours de didactique du français langue étrangère et secondes (2e éd.)*. Grenoble : Presses Universitaires de Grenoble.2005, p. 413

² L. Duquette et M.C TREVILLE, op. Cit., 1996, P. 98.

Chapitre 01 : Les genres littéraires comme supports pédagogiques dans la classe du FLE.

grammatical. L'apprenant face à ces transformations sera souvent perdu surtout lorsque celui-ci ne maîtrise pas la structure de la langue française, cela se manifeste par exemple surtout dans les textes poétiques ou parfois apparaissent des formes qui sortent de l'habituel de l'univers linguistique du sujet apprenant.

Ce problème de compréhension va s'accroître quand ce jeu de langue aboutit à des formes et des structures qui ont une dimension esthétique. Ainsi, un mot, une expression, une phrase ne véhiculent pas un sens premier mais suggèrent des sens seconds auxquels le lecteur doit accéder. Et il s'agit d'initier l'apprenant à distinguer entre le sens dénoté et le sens connoté. En effet la connotation est le procédé le plus marquant en littérature. Par exemple, lorsque Plaute a dit « *l'homme est un loup pour l'homme* »¹, il ne désigne pas l'animal en tant que tel car l'homme ne peut jamais devenir un loup mais il vise le caractère trompeur et féroce de cet animal que les hommes adoptent dans les rapports sociaux basés sur des attitudes prédatrices qui sont souvent qualifiées d'inhumaines et immorales. C'est ce que le lecteur doit comprendre.

4.2 Les difficultés culturelles

L'un des obstacles que rencontre l'apprenant pendant la lecture des textes littéraires est celui relatif à l'aspect culturel. Ce problème se manifeste surtout dans les œuvres écrites par des écrivains natifs. L'apprenant algérien issu d'une culture purement locale se trouve face à certains problèmes de compréhension notamment des passages qui relèvent de l'aspect culturel. Le lecteur algérien s'arrête face à des extraits qui évoquent les traditions les habitudes françaises soit dans le domaine religieux par exemple l'église, la gastronomie... Etc .

En plus, l'obstacle que rencontre l'apprenant est celui de la compréhension des expressions idiomatiques françaises. Par exemple : « Prendre un coup de vieux » cette expression signifiant : vieillir de façon subitement. Elle est fortement associée à la culture et à la littérature française. Cette expression pose des difficultés aux

¹ Plaute *Asinaria*, II, 4, 495 de Plaute. Disponible : <https://www.dicocitations.com/citations/citation-123560.php>.

Chapitre 01 : Les genres littéraires comme supports pédagogiques dans la classe du FLE.

apprenants car il semble illogique et incompréhensible à cause de son sens métaphorique ce qui les empêche de comprendre le passage.

En outre, le texte littéraire est écrit par un auteur natif. Il exprime une culture purement française. Elle reflète l'identité française, la chose qui est considérée peu importante pour certains apprenants dont l'esprit est étroit et fermé sur les autres cultures.

5. Le rôle de l'enseignant et l'apprenant dans la classe du FLE

5.1 L'enseignant dans la classe du FLE :

En raison des difficultés de lecture du texte littéraire le rôle de l'enseignant devient décisif c'est lui qui aide l'apprenant à élucider les ambiguïtés et à conquérir les sens que peut suggérer ce genre de support. Ainsi, Il doit sensibiliser l'apprenant des aspects culturels présents dans l'œuvre littéraire. Il le guide à découvrir la connotation et l'amène à apprécier la littérature. Dans le programme, les concepteurs du manuel insistent sur cet aspect pour comprendre le texte littéraire lors de la lecture. En outre, l'enseignant joue un rôle primordial dans la classe du FLE car il aide ses apprenants sur le plan syntaxique sémantique, morphologique et grammatical à travers les exercices variés et ludiques qui aident à apprendre et mémoriser un nouveau vocabulaire ce qui mène aussi à développer la compétence langagière et scripturale. En outre l'enseignant est considéré comme un médiateur culturel à travers l'identification de la culture française .Ainsi que le choc culturel de certains apprenants lors de la lecture du texte littéraire aide l'enseignant en classe du FLE à comprendre l'identité sociale et culturelle de ses apprenants.

5.2 Le rôle de l'apprenant en classe du FLE :

L'apprenant dans la classe du FLE est considéré comme un acteur social, autonome et responsable de ce qu'il produit oralement ou par écrit, *« l'apprenant est celui qui est en train de se prendre en main pour apprendre, celui qui n'attend pas tout de l'enseignant mais qui compte, pour mener à bien les objectifs qu'il s'est fixés, autant*

Chapitre 01 : Les genres littéraires comme supports pédagogiques dans la classe du FLE.

sur lui-même que sur l'aide que l'enseignant Importera »¹. Nous évoquons en quelques points le rôle de l'apprenant en classe du FLE : Il doit être conscient que la lecture du texte littéraire n'est pas seulement de lire le sens apparent mais les sens cachés de la langue française. Ainsi il doit régler ses manques concernant la pauvreté du vocabulaire et comprendre les codes culturels utilisés dans le texte littéraire qui aide à développer sa créativité et lui faire acquérir un esprit ouvert sur les autres cultures.

Conclusion

Les genres littéraires jouent un rôle important dans l'enseignement/ apprentissage du FLE, nous avons essayé dans ce chapitre de toucher les différents points de la notion du genre littéraire. D'abord, nous avons abordé la notion du genre littéraire, ses types. Puis, nous avons parlé de l'apprentissage par la littérature. Ensuite, nous avons cité les problèmes rencontrés lors de l'exploitation du texte littéraire. Enfin, nous avons parlé du rôle de l'enseignant et de l'apprenant dans la classe du FLE.

¹ TAGLIANTE, ch., 1994 (P.14)

Chapitre II

*La place de la fable dans l'enseignement/
Apprentissage en classe de deuxième année
moyenne.*

Chapitre II : La place de la fable dans l'enseignement/ Apprentissage en classe de deuxième année moyenne.

Introduction:

La fable est un genre narratif qui a une grande importance dans la classe du FLE. En effet, sa popularité est indéniable auprès des élèves du niveau moyen. Sa particularité réside dans le message qu'elle véhicule, elle transmet une morale à travers un récit amusant dont les personnages sont des animaux.

Dans ce chapitre, nous allons découvrir la fable, ses caractéristiques et comment l'exploiter.

1 La fable dans la classe du FLE :

1.1 Définition de la fable :

Michèle Aquin et Georges Molinie a défini la fable comme suit : « *La fable est un apologue en forme de récit allégorique, mettant le plus souvent en scène des animaux auquel s'ajoute une moralité* »¹. À partir de cette définition, nous pouvons dire que la fable est un récit allégorique qui expose une morale, ses personnages sont le plus souvent des animaux. Jean de la Fontaine est le fabuliste le plus connu il a exprimé ses sentiments à travers les histoires de la fable. Pour lui la fable est le meilleur moyen de faire passer ses idées.

1.2 Les caractéristiques de la fable:

1.2.1 Le type narratif

La fable est un texte ou bien un récit court, elle raconte des histoires. Voltaire a dit : « *La fable est sœur aînée de l'histoire* »². La fable est un type narratif, une histoire qui suit l'ordre chronologique des actions : « *lorsqu' on fait une fable, il est avant tout préférables d'avoir quelques choses à y raconter* »³

¹ Aquin Michèle et molinie georges. *dictionnaire de rhétorique et de poétique* (Igf. 1999 . p 68).

² Voltaire, Questions sur l'Encyclopédie (M-Z), Collection complète des œuvres de M. de Voltaire, Genève : Cramer : 1768- 1777, tome 25, art. « Zoroastre ».

³ L'internante.com / dictionnaire/ fr/ définition/ fable/ citation pierre dac et français blanche.

Chapitre II : La place de la fable dans l'enseignement/ Apprentissage en classe de deuxième année moyenne.

1.2.2 Les personnages de la fable

Les personnages de la fable sont des animaux qui symbolisent des êtres humains comme a dit la Fontaine « *je me sers d'animaux pour instruire les hommes* »¹. Chaque personnage joue un rôle important dans la fable.

Françoise T a dit : « *le lion représente toujours le pouvoir et la grandeur ; le loup, la cruauté, la force, sauvage et stupide. Tout le contraire du lion, certes sévère, mais sérieux et noble ; le renard symbolise l'intelligence fine, la réflexion et la ruse; le chien, la bonté et les autres animaux nommés: Messieurs les courtisans* »². Les animaux agissent comme des êtres humains et chaque animal aborde un incarne un trait humain comme l'intelligence, la méchanceté, la bonté...Etc.

1.2.3 La morale :

La fable se compose généralement de deux parties, Selon Jean de la Fontaine : « *L'apologue est composé de deux partis, dont on peut appeler l'une le corps, l'autre l'âme. Le corps est la fable; l'âme, la moralité* »³. Donc, la Fontaine fait rassembler la fable à un être humain dans lequel il a deux éléments nécessaires l'un le corps et l'autre l'âme⁴. La morale est l'idée de base sur laquelle le récit s'est construit, elle est placée souvent au début ou à la fin du récit. Elle est écrite généralement sous forme d'un conseil ou une leçon de vie destinée aux lecteurs. Elle se présente sous une forme ludique et amusante.

1.2.4 Le plaisir :

Selon Poslaniec : « *Quand on parle de lecture-plaisir, c'est tout cela qu'on évoque, le plaisir n'étant que la façon de ressentir, d'exprimer, le fait d'avoir vécu intimement un moment de vie imaginaire paraissant avoir plus de réalité durant le temps de la lecture que la lecture elle-même* »⁵. De ce fait, la lecture de la fable est

¹ Jean de la fontaine, Fables, Dedicace, *A monsieur le dauphin « Louis de France »*, Livre 1, Lyon, chez Claude Barbin, 1998.

² THEURET - RULLIER François. Les genres narratifs, Ellipses edition Marketing S.A, Paris, 2006, p. 89.

³ Cette préface se trouve dans toute édition intégrale des fables de la fontaine ou en libre accès sur internet.

⁴ BOUBEGGAR Assia, *l'apport de la fable dans l'enseignement /apprentissage du lexique : Cas des apprenants de 2 ème AM*. Mémoire de master, Didactique. Université L'arbi Ben M'hidi, Oum El Bouaghi.

⁵ CH. Poslaniec, « *Donner le gout de lire.* », Ed sorcier, Paris, 2001.

Chapitre II : La place de la fable dans l'enseignement/ Apprentissage en classe de deuxième année moyenne.

plaisante car elle suscite les sensations de joie. La Fontaine a mis en scène des animaux pour s'en moquer et donner des leçons de vie. Son but est de plaire à son lecteur. En outre, le côté enfantin, animé de la fable réveille l'imagination chez les apprenants et leurs fait rêver avec les animaux. La fontaine exprime le plaisir de la fable dans sa préface : « *Relisons-la cette fable : il faut le lire, le relire et le relire encore. Il en est de lui comme la personne que l'on aime....tout est absorbé dans un seul sentiment, dans le plaisir de le voir* ».

2 L'exploitation de la fable dans la classe du FLE

2.1 La lecture et la compréhension écrite

Dans l'enseignement /apprentissage de FLE, la compréhension écrite constitue une place très importante. En effet, Comprendre la fable ne se fait pas par la lecture directe du texte, il est préférable de lire tout d'abord le paratexte de la fable.

2.1.1 La lecture du Paratexte

Le Paratexte désigne tout ce qui entoure le texte. Il représente le lien avec les informations du texte. Il se constitue de : titre, nom de l'auteur, image, source ...etc. À travers la lecture des éléments périphériques de la fable l'apprenant peut prendre une idée sur le texte.

D'après Léo Hock , le titre est : « *un ensemble de signes linguistiques qui peuvent figurer en tête d'un texte pour le désigner, pour en indiquer le contenu global et pour allécher le public visé* »¹. De ce fait, Le titre est considéré comme la première information du texte, il offre à l'apprenant la chance pour qu'il puisse développer son imagination. Par exemple le titre « le corbeau et le renard » nous renseigne sur les deux principaux protagonistes de la fable.

L'image est parmi les composants les plus intéressants du paratexte. À travers laquelle l'apprenant peut se faire une idée sur le décor, les personnages et les actions. Elle attire la curiosité et l'attention de l'apprenant .Selon Joly Martine « *le mot et*

¹ LEO HOK. *Proudition de l'intéret romanesque*. Paris, l'édition de roman, 1998, p 20.

Chapitre II : La place de la fable dans l'enseignement/ Apprentissage en classe de deuxième année moyenne.

image, c'est comme chaise et table, si vous voulez vous mettre à table, vous avez besoin des deux »¹. Par exemple l'image de la fable «le corbeau et le renard » nous permet de savoir que l'histoire passe entre deux personnages dans une forêt.

L'inscription du nom de l'auteur permet d'identifier la personne qui a écrit la fable. En outre, il offre la possibilité à l'apprenant de savoir le mode d'expression présenté. En effet, le nom de la Fontaine suffit pour formuler l'hypothèse suivante « il s'agit bel et bien d'une fable ».

Le nom de l'œuvre aussi permet d'identifier la situation qui a inspiré l'auteur à écrire le texte .Elle peut aider l'apprenant à comprendre l'origine et l'histoire de la fable, cela peut mieux aider à comprendre la morale et le message de la fable.

2.1.2 La lecture du texte :

Selon U-Eco : *« la lecture d'un texte, on le sait aujourd'hui est une activité qui consiste à prélever sélectivement des éléments micro- ou macrostructurels, à les transformer en indice signifiant et établir une (ou des) hypothèse (s) de sens .si elle (s) stabilise (nt) provisoirement les sens construits .cette/ ces hypothèse (s) permet (tent) également au lecteur d'anticiper sur le sens à venir et de relancer le processus de prélèvement d'indices Textuels »*². Autrement dit, la lecture du texte permet à l'apprenant d'aborder le contenu, dégager ce qui est important dans le texte, relever l'idée générale du texte et construire sa visée. À travers cette lecture l'apprenant peut développer ses compétences telles que : la compréhension de la structure narrative et la compréhension des thèmes et des idées.

2.1.3 L'évaluation

Après la lecture du texte, l'enseignant pose des questions aux élèves pour les aider à renforcer la compréhension et la rétention de l'information. Après avoir lu un texte il est important de prendre un moment pour réfléchir à ce que l'apprenant a appris. À travers l'évaluation, l'enseignant assure que les apprenants ont compris ou non le

¹ Joly Martine, « l'image et son interpretation » Nathan, 2002, p25.

² U -Eco, 1985; M Otten, 1987; V. Jouve 1993.

Chapitre II : La place de la fable dans l'enseignement/ Apprentissage en classe de deuxième année moyenne.

texte. Il peut utiliser une variété de méthodes d'évaluation, par exemple : les tests écrits, les discussions en classe et les devoirs...Ect.

2.2 L'expression orale

2.2.1 La compréhension orale

La compréhension orale est l'une des étapes essentielles pour que l'apprenant puisse communiquer, maîtriser sa langue étrangère, comprendre des documents audio/vidéo et améliorer ses compétences. Ducrot Sylla a défini la compréhension oral comme : « *la compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute Premièrement et de compréhension d'énoncés à l'oral deuxièmement. Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants qui ont tendance à demander une définition pour chaque mot* »¹. L'objectif de l'enseignement de la compréhension orale de la fable est de développer l'écoute chez l'apprenant et lui permettre de bien parler.

La situation d'écoute :

L'écoute présente le premier contact avec la langue. Il est très important de donner l'attention à la personne qui parle pour comprendre ses paroles. Lhote souligne dans ce sujet : « *apprendre une langue nouvelle, c'est prendre à parler dans une langue différente de la sienne, mais c'est également apprendre à écouter et à comprendre dans cette nouvelle langue* »². Pour bien faire une séance de compréhension orale il faut passer par la phase d'écoute. Il existe quatre types de l'écoute :

a. L'écoute de l'éveil

Le type qui exige de l'apprenant d'être attentif et actif aux sons de notre entourage sans les juger et les analyser. Il permet de bien se concentrer avec l'enseignant lors de l'enseignement de la fable et bien garder le contact avec lui.

¹ Jean Michel ducrot- sylla « *l'enseignement de la compréhension orale : objectif, support et démarches* » 5 aout 2005 {en ligne}.

² Elisabeth Lhote, *enseigner l'oral en interaction, percevoir écouter, comprendre*, Paris, Hachette, 1995. P 26.

Chapitre II : La place de la fable dans l'enseignement/ Apprentissage en classe de deuxième année moyenne.

b. L'écoute globale

Le type qui consiste à écouter attentivement l'enseignant pour arriver à une idée générale sur la situation d'énonciation de la fable pour en comprendre le sens global.

c. L'écoute détaillée

Le contraire de l'écoute global, c'est le type qui consiste à se concentrer sur les détails lors de l'écoute. L'apprenant doit écouter la fable plusieurs fois pour qu'il puisse l'analyser profondément.

d. L'écoute sélective

Le type qui consiste à ne faire attention qu'au passage qui est nécessaire de la fable. Donc l'apprenant doit se concentrer sur une information précise tout en ignorant le reste.

2.2.2 La production orale :

L'exploitation de la fable dans l'enseignement de la production orale est parmi les meilleures méthodes qui permettent d'aider les apprenants à développer leurs compétences en communication et à mieux comprendre l'histoire. Selon Rudolph : *« les activités d'expression orale sont essentielles pour le développement de la compétence langagière des apprenants. La production orale permet aux apprenants de s'exprimer de manière autonome, de développer leur confiance en eux, de se familiariser avec la langue et de comprendre les différents nuances de la communication verbale »*¹. De cette optique, les activités d'expression orale suscitent en classe de FLE plusieurs facteurs comme l'imagination, la mémorisation, la créativité, et l'autonomie ...Etc.

L'enseignant aborde aux élèves le travail du groupe pour les encourager à s'exprimer oralement, partager leurs idées et clarifier la compréhension de la fable. Une fois l'apprenant comprend, il va produire des phrases et des expressions pour transmettre ses idées. À travers la compréhension écrite, l'apprenant peut utiliser des

¹ Rudolph, J ,2015 .*L'importance de l'expression orale dans l'apprentissage des langues étrangères*. Journal of language .

Chapitre II : La place de la fable dans l'enseignement/ Apprentissage en classe de deuxième année moyenne.

techniques de narration orale telles que l'intonation, les gestes....Etc. Pour présenter d'une manière vivante.

2.2.3 Les méthodes utilisées par l'enseignant pour présenter la fable

L'enseignant peut présenter la fable en utilisant différentes méthodes, notamment :

a. La lecture de la fable à haute voix

La lecture de la Fable à haute voix est une méthode courante pour enseigner la fable en classe, elle permet d'attirer l'attention des élèves et de les aider à comprendre la fable. L'enseignant peut lire la fable en utilisant différentes techniques pour rendre la lecture plus intéressante, comme en modifiant le ton de voix pour différentes personnages en soulignant certains mots et en faisant des pauses pour permet aux élèves de réfléchir à l'histoire.

b. Utilisation des illustrations

Les illustrations peuvent aider les élèves à visualiser les personnages, les thèmes de la fable, ce qui peut rendre l'histoire plus concrète et facile à comprendre. L'enseignant peut montrer les illustrations avant, pendant ou après la lecture de la fable et encourager les élèves à discuter de ce qu'ils voient et de ce qu'ils comprennent.

c. L'utilisation des exemples concrets

L'enseignant peut utiliser des exemples de la vie quotidienne qui illustrent la morale de la fable, ou bien demander aux apprenants de raconter leurs expériences personnelles qui reflètent la morale. Les exemples concrets aident les élèves à voir comment la morale de la fable est bénéfique pour leur propre vie et les encouragent à les appliquer dans leur vie.

d. L'encouragement des élèves à discuter de la fable en groupe

Il est parmi les méthodes qui permettent à l'apprenant de partager ses idées en groupe pour mieux comprendre la fable. Les discussions en groupe peuvent aider les élèves à voir différents points de vue et à clarifier leur propre compréhension de la fable, et à développer leurs capacités à écouter et à communiquer avec les autres.

Chapitre II : La place de la fable dans l'enseignement/ Apprentissage en classe de deuxième année moyenne.

2.3 La grammaire dans la fable :

La grammaire fait partie des activités prises en charge dans l'enseignement/apprentissage du FLE. D'après Le ministère de l'éducation de la Saskatchewan : « *La grammaire de récit est une stratégie d'enseignement qui consiste à faire ressortir la structure profonde d'un récit, c'est-à-dire les parties essentielles qui composent l'histoire et la façon dont ces parties sont organisées* »¹. Les différentes parties de la grammaire : les verbes, les adjectifs qui servent à décrire minutieusement les personnages et leurs traits de personnalités, les pronoms qui sont utilisés pour donner vie aux personnages, tous ces outils langagiers permettent à l'apprenant d'acquérir les différentes techniques d'écriture. À travers la fable, l'enseignant peut dispenser des cours sur la ponctuation et la structure de la phrase. Ils peuvent inclure les élèves et les mettre au centre de l'apprentissage en demandant de trouver des exemples de point, de virgule et de guillemets dans la fable qu'ils étudient et de discuter de leur fonction. En plus, à travers la fable, les enseignants peuvent apprendre aux élèves les conjugaisons des temps du récit en l'occurrence : l'imparfait et le passé simple de l'indicatif car ils sont les temps les plus dominants dans la fable. Ainsi, la fable aide l'apprenant à se familiariser avec la grammaire mais aussi de l'assimiler de manière plus concrète et plus fluide.

2.4 Le vocabulaire dans la fable

Selon J-p Cuq, le terme vocabulaire signifie : « *l'ensemble des mots d'une langue et c'est ce sens que des avantages à but pédagogique ou documentaire s'intitulent Vocabulaire* »². Les fables sont une source incontournable pour apprendre le lexique, les termes qui y sont employés sont d'une certaine difficulté étant donné le registre de langue recherché et soutenu utilisé par les fabulistes. Le lexique employé par La Fontaine est à la fois, varié, riche et compliqué parce qu'il utilise des métaphores et des figures de style en utilisant : des mots régionaux, des emprunts et des expressions anciennes (des mots grecs) qui renvoient à la mythologie et à l'Antiquité³. Mais cela

¹ Le ministère de l'éducation de la Saskatchewan (1992). Disponible sur :

<https://www.k12.gov.sk.ca/docs/francais/frlang/inter/guidemeth/gramm.html>.

² Jean Cuq Pierre, 2003 « *dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde* ». Paris, asdi FLE.

³ BACHIR Zahra , La fable comme support didactique dans l'enseignement /apprentissage de la lecture en classe de FLE : « Cas des apprenants de 2^{ème} AM , Mesra ». Thèse de mémoire. Université de Mostaganem 2019.

Chapitre II : La place de la fable dans l'enseignement/ Apprentissage en classe de deuxième année moyenne.

n'empêche que les enseignants peuvent en profiter pour dispenser leur cours de vocabulaire ; ils peuvent procéder simplement par l'enseignement des mots clés, tous les mots les plus récurrents dans les fables et leurs significations. Cela aide les élèves à investir le vocabulaire qu'ils ont appris dans leurs rédactions.

3 La fable comme outil de motivation

Joseph Nuttin affirme que : « *la motivation constitue une orientation active du comportement, elle est : « toute tension affective, tout sentiment susceptible de déclencher et de soutenir une action dans la direction d'un but »*¹. De ce fait, nous pouvons considérer la fable comme un outil de motivation efficace car elle permet d'enseigner des leçons de vie de manière divertissante et aide les élèves à apprendre des compétences linguistiques telles que la compréhension de la langue, la grammaire et le vocabulaire. Elle présente souvent des situations qui sont facilement applicables à la vie réelle.

3.1 L'aspect esthétique de la fable

L'aspect esthétique de la fable aide à rendre l'histoire plus mémorable. La fable est écrite avec un style simple et ses personnages représentent des valeurs, ce qui attire l'apprenant à lire ce texte. En effet, l'illustration dans la fable ajoute une dimension visuelle à l'histoire. En plus l'utilisation des techniques littéraires comme la métaphore, l'allégorie et l'ironie donne une signification plus profonde à la fable et l'utilisation des éléments esthétiques de ce support aide à mieux comprendre des leçons de vie.

De plus les fables sont souvent écrites dans un style poétique, ce qui peut les rendre agréables à lire. La rime et le rythme peuvent aider les apprenants à retenir l'histoire plus facilement.

Enfin, les fables sont souvent racontées sous forme de récit court et captivant, ce qui les rend plus accessibles et plus compréhensibles pour les apprenants.

3.2 L'utilisation des figures de style dans la fable

Les figures de style sont employées de manière abondante dans les fables, la métaphore, les allégories et les personnifications sont les outils privilégiés des

¹ Nuttin, J. (1980). Motivation et perspective d'avenir (vol.14). Press universitaire de Louvain.

Chapitre II : La place de la fable dans l'enseignement/ Apprentissage en classe de deuxième année moyenne.

fabulistes pour transmettre la morale de façon mémorable. Dans sa fable « le corbeau et le renard », Jean de la Fontaine fait appel à la métaphore « flatteur » pour décrire le renard afin de montrer la nature trompeuse de son caractère. De plus, il utilise des personnifications pour rendre les personnages et les situations plus vivantes.

3.3 Le côté amusant de la fable

Le côté amusant de la fable est considéré comme un outil de motivation. Il suscite l'intérêt des lecteurs et les encourage à continuer la lecture. Les personnages de ce genre sont des animaux avec des personnalités et des comportements humains, ce qui rend l'histoire plus amusante et plus facile à comprendre pour les lecteurs.

Conclusion :

La fable est un récit fictif écrit le plus souvent en vers ou en prose. Elle est privilégié par les concepteurs des programmes ainsi que par les enseignants pour son aspect ludique, conforme aux attentes des apprenants et leurs profils. Son rôle ne se limite pas à divertir les lecteurs, ses bienfaits sont incommensurables dans le processus de l'enseignement-apprentissage. Par la fable ; les apprenants se cultivent, améliorent leur compétences rédactionnelles, apprennent à s'exprimer avec éloquence, s'initient aux leçons de la vie ...

Dans ce qui a été évoqué dans le chapitre précédent, nous avons essayé de donner un aperçu sur la fable en tant que genre littéraire, ses spécificités, son apport dans le milieu pédagogique, son impact positif sur la motivation des apprenants, les façons de l'appréhender dans les classes du FLE.

Partie pratique

Chapitre I:

Description et présentation de l'échantillon

Introduction

Dans cette partie pratique nous allons faire une étude sur terrain afin d'arriver à notre but de recherche. Pour ce fait, nous allons consacrer deux chapitres :

Le premier chapitre intitulé «description et présentation de l'échantillon» dans lequel nous allons faire une description du corpus, la population visée, le lieu de l'enquête. Nous avons réalisé un questionnaire destiné aux enseignants de deuxième année moyenne et un autre questionnaire aux apprenants de la même année dans le but d'enrichir notre étude. Dans le deuxième chapitre nous allons faire une analyse des résultats et des réponses obtenues en suivant deux méthodologies : qualitative et quantitative.

1. Le lieu de l'enquête:

Nous avons réalisé notre enquête au CEM de «Mohamed Salah Zouaoui » qui se situe à l'ouest de la wilaya de Guelma en Algérie. Cet établissement est composé de 15 classes, deux laboratoires, une bibliothèque, un atelier et une salle d'informatique.

2. La population visée:

Nous avons fait notre travail avec quatre classes de deuxième année moyenne. Ces classes contiennent 137 élèves, 79 garçons et 58 filles âgés entre 12 et 13 ans.

3. La description du corpus:

Pour arriver à notre objectif de recherche et répondre à notre problématique, nous avons choisi comme corpus deux questionnaires adressés aux enseignants et aux apprenants de deuxième année moyenne pour justifier l'exploitation de la fable en tant que support pédagogique qui sert à motiver les apprenants pour apprendre la langue française.

4. Le questionnaire :

4.1 Présentation du questionnaire :

Notre questionnaire contient des questions fermés et ouvertes dans le but de savoir les différentes opinions des enseignants et des apprenants, leurs réponses sur le sujet

de notre recherche. Donc, nous avons réalisé un questionnaire destiné aux apprenants de deuxième année moyenne et à leurs enseignants.

4.1.1. Le questionnaire des enseignants :

Nous avons adressé aux enseignants un questionnaire qui comporte 15 questions différentes dans le but de connaître leurs points de vue sur l'enseignement par la fable en classe du FLE.

4.1.2 Le questionnaire des apprenants :

Il contient 12 questions, fermés et ouvertes qui consiste dans le domaine de notre recherche. Nous avons distribué des copies aux apprenants en classe pour répondre aux questions puis nous avons ramassé toutes les copies.

Conclusion:

Tout au long de notre enquête nous avons mis l'accent sur la description de lieu de l'enquête et l'échantillon avec lequel nous avons réalisé notre recherche. Puis nous avons présenté déroulement de l'expérimentation par l'utilisation d'un questionnaire.

Chapitre II :
Analyse des résultats

Introduction

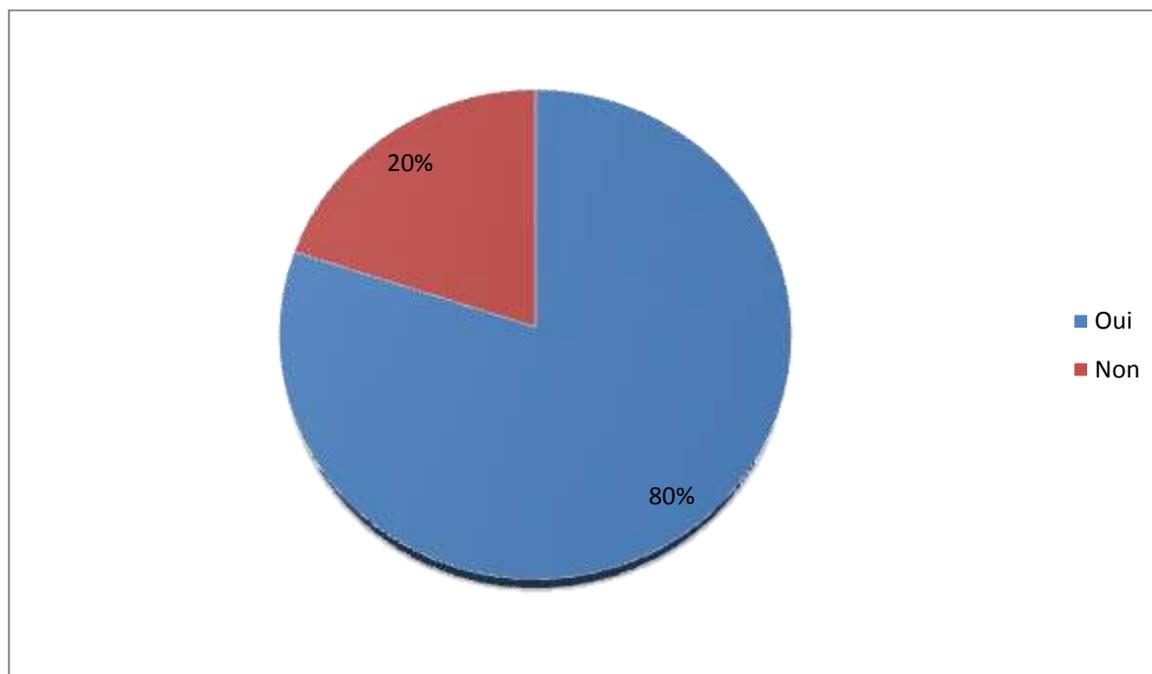
Dans ce chapitre, nous allons faire une analyse des résultats obtenus à partir du questionnaire destiné aux enseignants et aux apprenants.

1. Analyse des résultats :

1.1 Questionnaire destiné aux enseignants

Question 01 : Utilisez-vous les textes littéraires comme support pédagogique pour apprendre le FLE ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	04	80%
Non	01	20%



Représentation du graphique du tableau n°1.

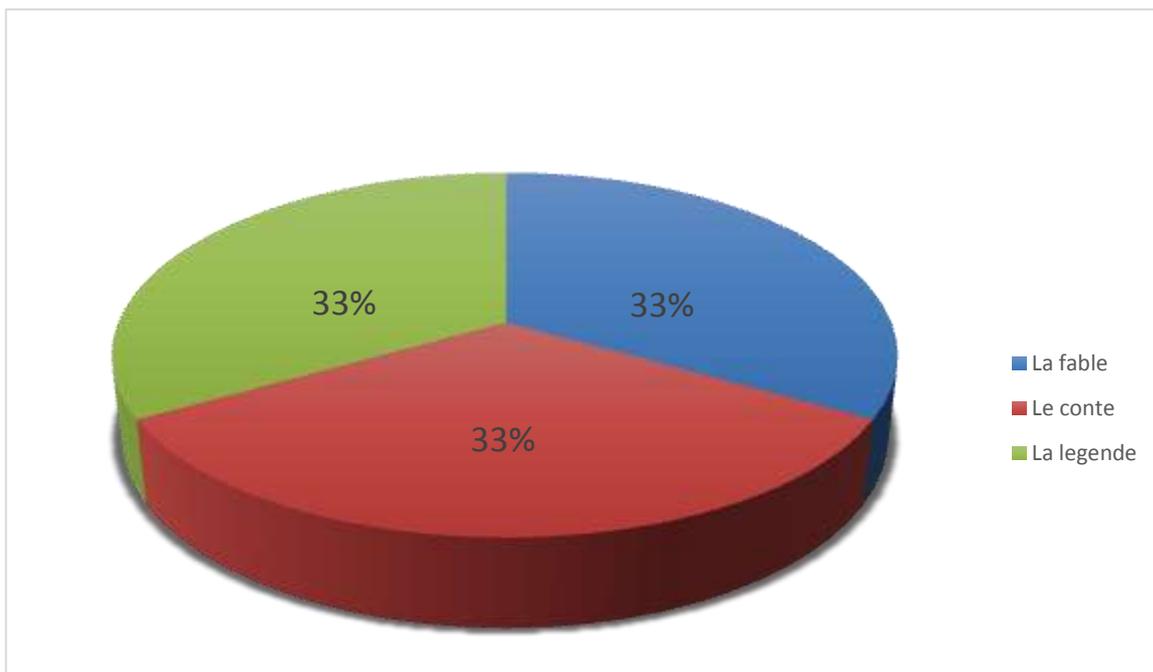
Commentaire

La plupart des enseignantes (80%) affirment l'utilisation du texte littéraire comme un support pédagogique pour enseigner le FLE à leurs disciplines. Par contre (20 %) des enseignantes ne l'utilisent pas. Les résultats obtenus révèlent que les enseignantes dans leurs majorité sont conscientes de l'utilité de l'intégration des textes littéraires

dans le processus de l'enseignement du FLE, cela signifie également que ces dernières ont pu atteindre les objectifs qu'elles ont prédéfini à leurs séances comme peuvent le témoigner les fiches pédagogiques qu'elles ont élaboré. L'analyse des résultats à l'issue de cette question nous indique de manière claire que la compréhension des textes littéraires dans les classes du FLE est devenue une nécessité.

Question 02 : Quels genres littéraires utilisez-vous dans la classe du FLE ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
La fable	05	100%
Le Conte	05	100%
La légende	05	100%



Représentation du graphique du tableau n 2.

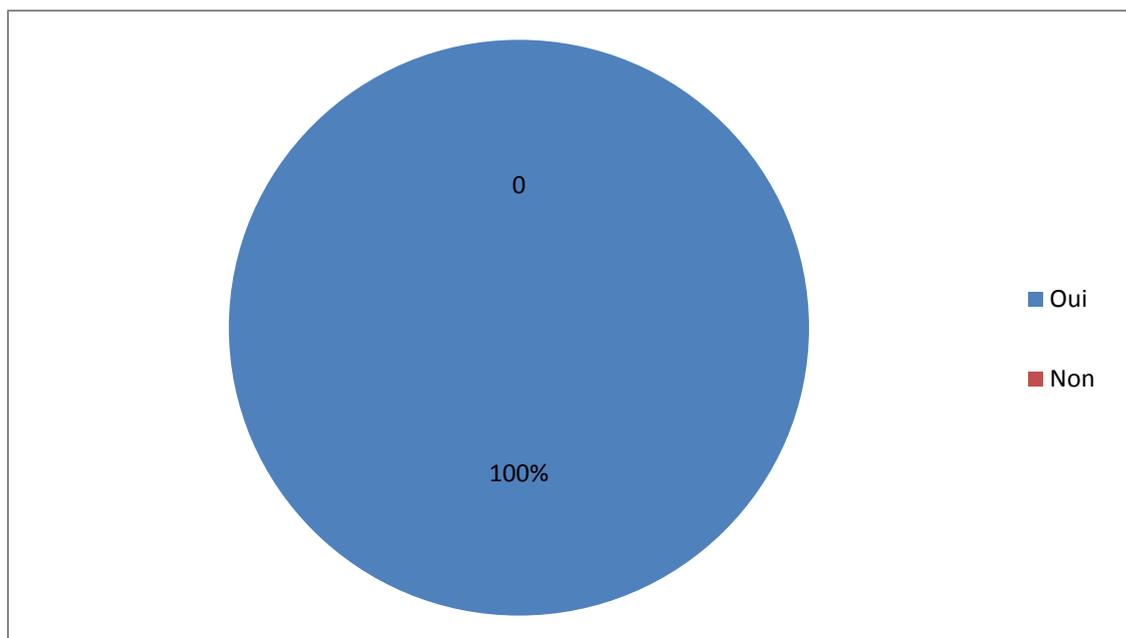
Commentaire

Les résultats obtenus suite à cette question sont révélateurs d'une prise de conscience générale chez les enseignantes de l'importance des textes littéraires dans l'enseignement du FLE. Les enseignantes ont voté à l'unanimité en faveur de tous les genres littéraires précités, en l'occurrence la fable, le conte, et la légende. Cela nous

montre l'intérêt porté par les enseignantes à tous les genres littéraires et la richesse et la diversité de ces derniers comme une matière d'étude. Cette variété de supports littéraires ne peut qu'apporter ses fruits .

Question 03 : La fable est-elle un support exploité en classe de FLE ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	05	100%
Non	00	00%



Représentation du graphique du tableau n° 3.

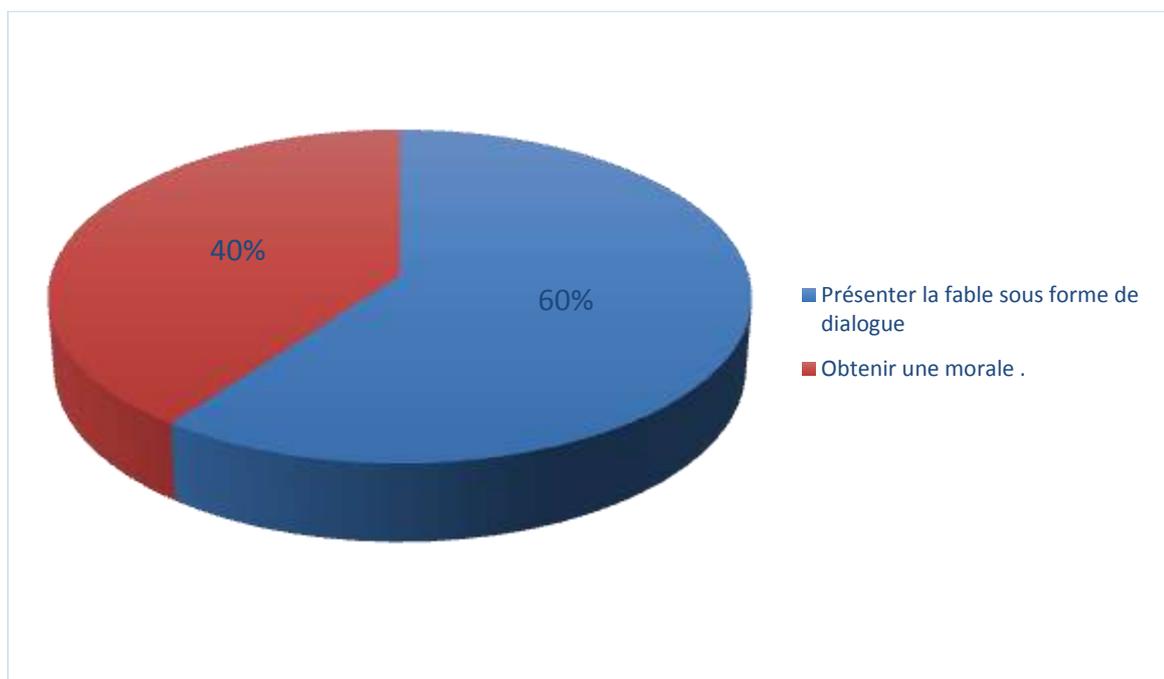
Commentaire

Toutes les enseignantes (100%) ont fourni un avis favorable à l'égard de la fable. Sans surprise nous avons constaté que la fable est le genre littéraire le plus appréhendé et le plus exploité dans les classes du FLE au niveau moyen. Selon les enseignantes

interrogées ce genre est le plus adéquat aux profils des élèves du moyen, étant donné son aspect divertissant, facilitateur, compréhensible.

Question 04 : Quel est l'objectif de son exploitation ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Présenter la fable sous forme de dialogue.	03	60%
Obtenir une morale	02	40%



Représentation du graphique du tableau n° 4.

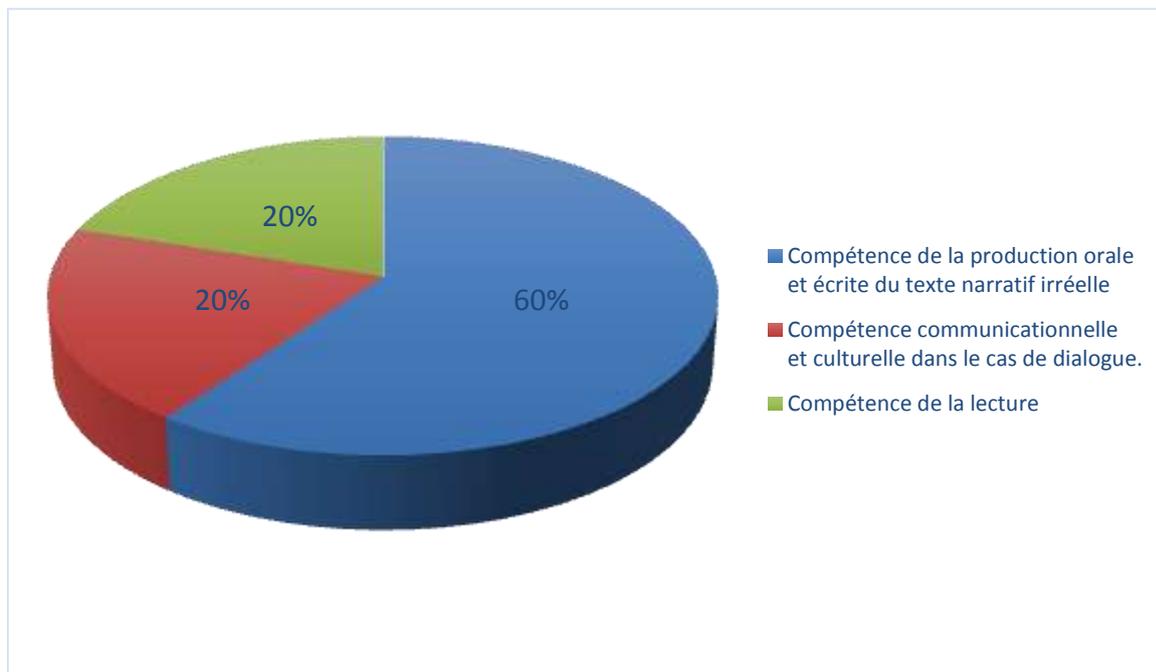
Commentaire

Dans cette question, trois enseignantes (60%) affirment appréhender la fable sous sa perspective communicationnelle. Autrement dit, leur objectif est d'enseigner aux élèves le dialogue comme une fin en soi. Selon elles, munir les apprenants des outils linguistiques qui leur permettent de s'exprimer à l'oral et à l'écrit importe plus que le fait d'envisager la morale en tant qu'objectif majeur. Contrairement à leurs coéquipières, les deux autres enseignantes insistent sur l'importance que véhicule la morale de la fable, elles soulignent trouver en elle l'incarnation des valeurs que

doivent porter les élèves. À travers l'analyse des résultats obtenus, il est clair qu'une grande partie des enseignantes, moyennant de la fable, souhaitent atteindre des objectifs plus larges en matière d'apprentissage de la langue, pour elles, la fable permet aux élèves d'améliorer leurs compétences à communiquer couramment, et sert à développer le niveau rédactionnel.

Question 05 : Quelles sont les compétences visées dans l'apprentissage du FLE par la fable ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Compétence de la production orale et écrite du texte narratif irréaliste.	03	60%
Compétence communicationnelle et culturelle dans le cas de dialogue.	01	20%
Compétence de la lecture	01	20%



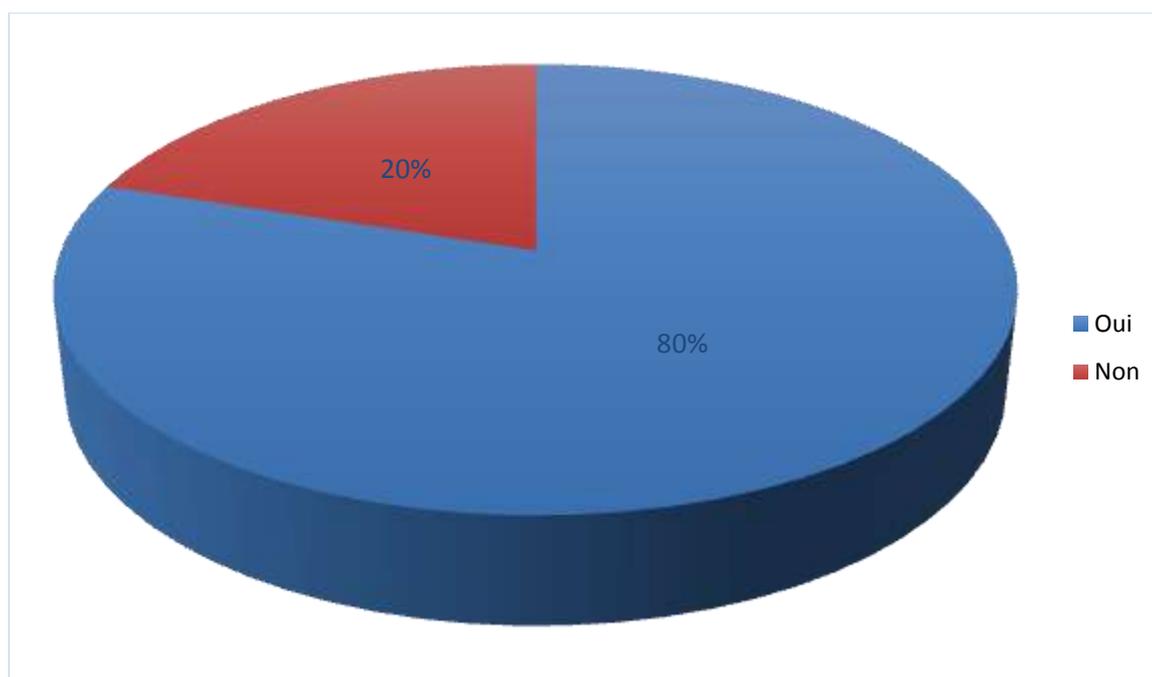
Représentation du graphique du tableau n° 5.

Commentaire

Les réponses obtenues suite à cette question sont hétérogènes. Trois enseignantes (60%) pensent que les compétences visées dans l'apprentissage du FLE par la fable sont la compétence de la production orale et celle de la production écrite du texte narratif irréaliste. En d'autres termes, elles s'intéressent plus au rôle de la fable dans la communication. Parmi les enseignantes interrogées, une (20%) trouve que la dimension culturelle de la fable est également une compétence à enseigner. Selon elles, l'aspect culturel de la fable permet à l'apprenant de mieux interpréter le texte étudié. La dernière enseignante interrogée, s'attache plus à la compétence de la lecture. Ce que nous avons pu constater lors de l'analyse de ces résultats, est que chacun envisage la fable sous un angle différent. La fable a prouvé son efficacité dans le développement des différentes compétences, ce qui a fait d'elle un support pédagogique incontournable.

Question 06 : Les apprenants rencontrent-ils des difficultés à lire la fable ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	04	80%
Non	01	20%



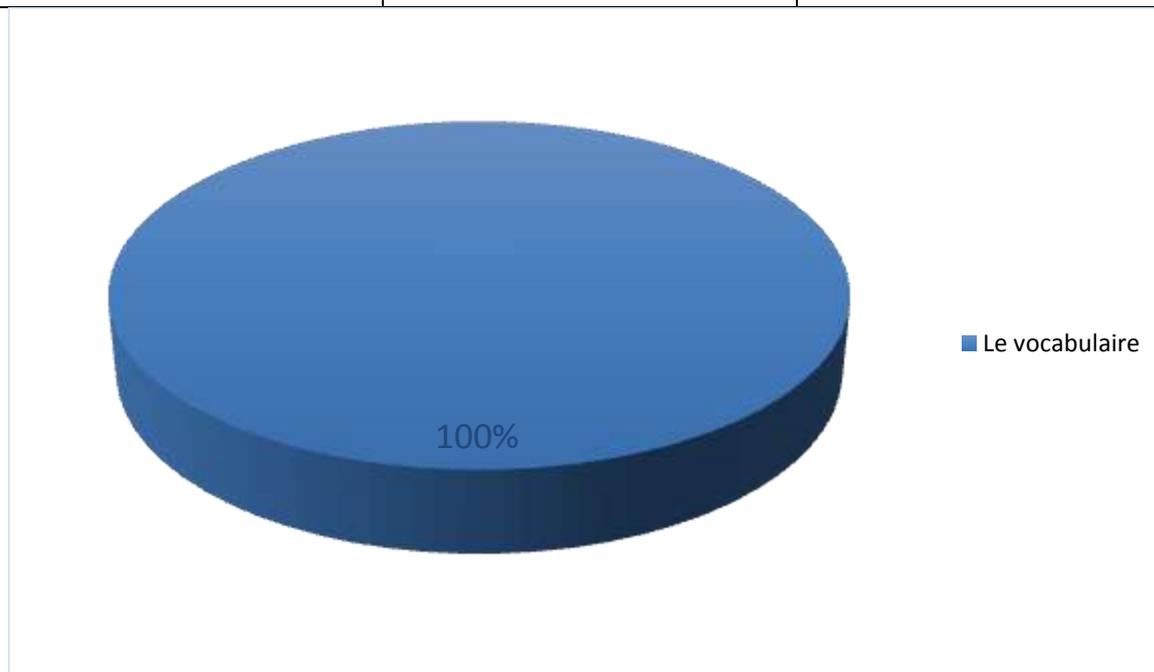
Représentation du graphique du tableau n° 6.

Commentaire

La majorité des enseignantes (80%) affirment que leurs apprenants se trouvent en situation de difficultés, à chaque fois ils sont appelés à lire.

Question 07 : Quel genre de difficultés ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Le vocabulaire	05	100%



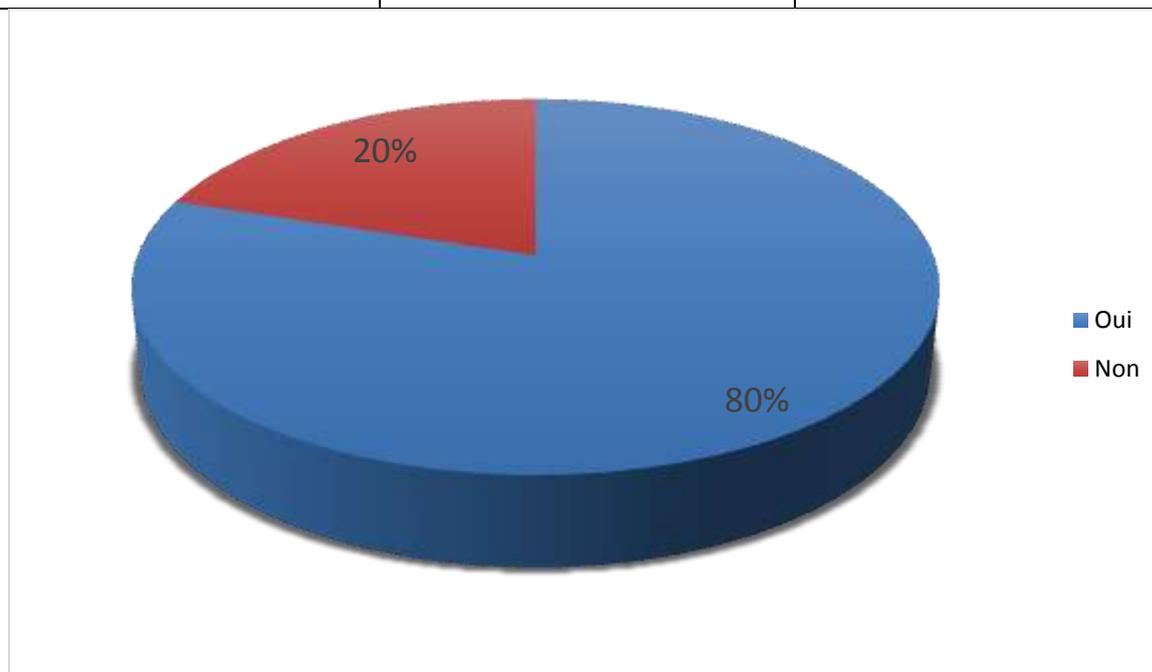
Représentation du graphique du tableau n° 7.

Commentaire

La totalité des enseignantes (100%) affirment que le vocabulaire difficile de la fable fait que les apprenants ont des problèmes à lire la fable et à la comprendre. Cela revient essentiellement au registre de langue utilisé par les fabulistes, qui est souvent un registre de langue très soutenu et très ancien. L'incapacité des apprenants à lire les empêche d'interpréter le texte et de prendre plaisir à lire.

Question 08 : La fable est-elle un moyen efficace pour produire de l'écrit ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	04	80%
Non	01	20%



Représentation du graphique du tableau n° 8.

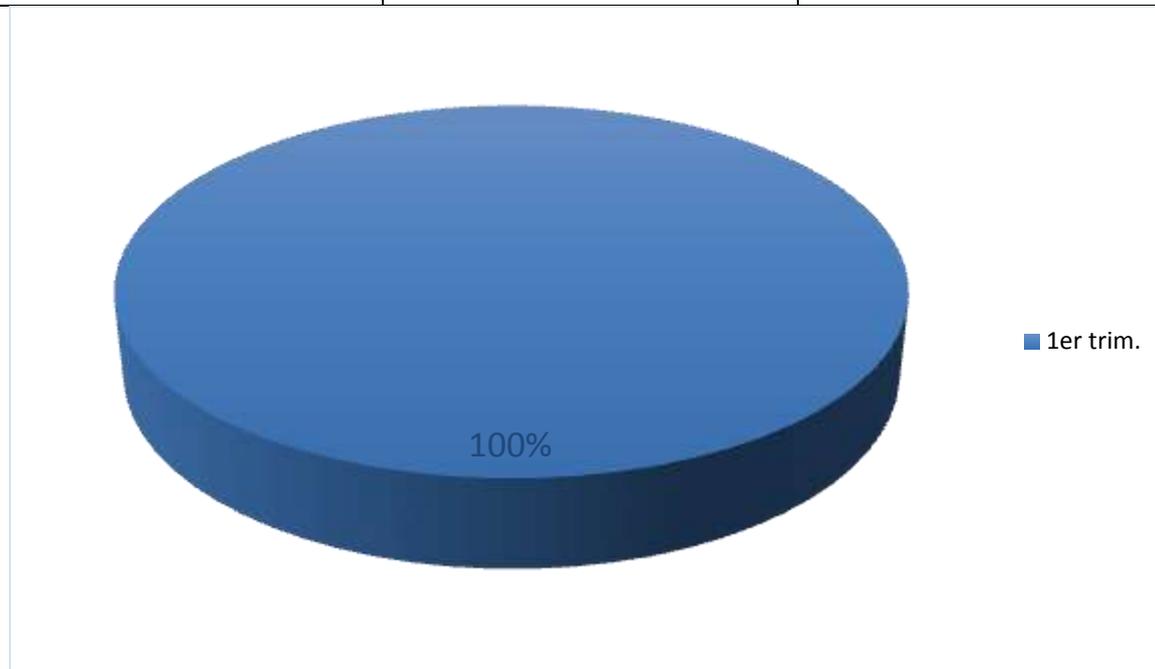
Commentaire

Une bonne partie des enseignantes considèrent la fable comme un moyen efficace pour produire de l'écrit. Alors que (20%) d'enseignantes s'opposent à cette idée.

Les réponses obtenues indiquent qu'une grande part des enseignantes a touché une amélioration dans les rédactions de leurs apprenants grâce à la fable. Ainsi, cet indice vient témoigner encore une fois, le rôle de la fable dans le développement de certaines compétences chez l'apprenant, y compris, sa capacité à produire du sens à l'écrit.

Question 09 : La fable est-elle utilisée dans le domaine de l'oral ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	05	100%
Non	00	00%



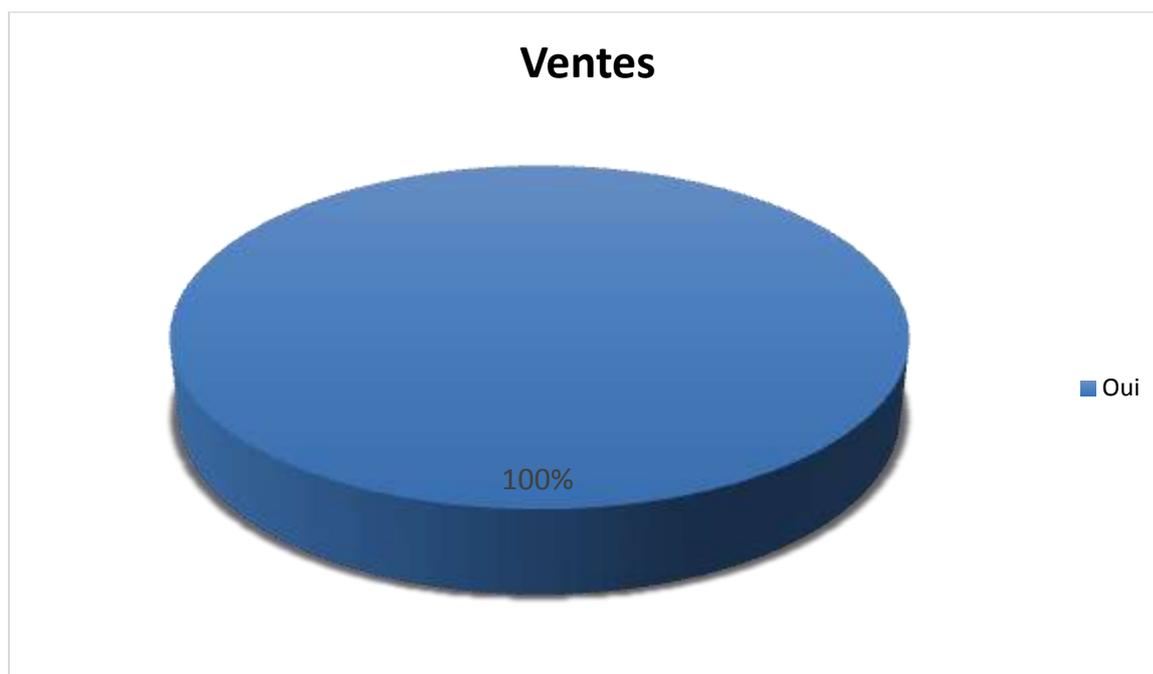
Représentation du graphique du tableau n° 9.

Commentaire

Toutes les enseignantes sont d'accord avec l'utilisation de la fable pour travailler l'oral en classe. Cela revient principalement au fait que la compétence orale est au centre de l'intérêt du programme pédagogique, et également parce que la fable est un court discours facile à mémorer par les élèves, ainsi les enseignants peuvent l'exploiter en toute facilité.

Question 10 : Est-elle efficace dans la compréhension et la production de l'oral ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	05	100%
Non	00	00%



Représentation du graphique du tableau n10.

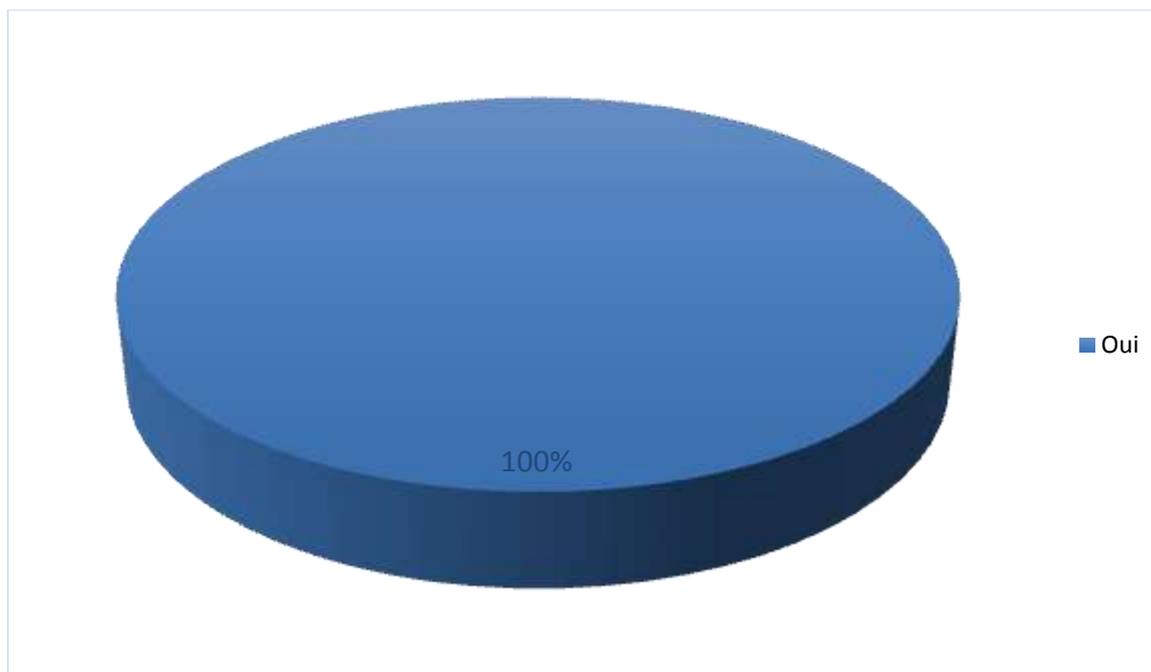
Commentaire

Selon les résultats recueillis à l'issue de cette question, nous avons remarqué que la totalité des enseignantes confirment l'efficacité de la fable dans la compréhension et la production de l'oral.

Etant donné son aspect riche, sa forme claire, sa brièveté et son caractère ludique, la fable représente le support pédagogique préféré par les enseignants ainsi que par les élèves. À travers les différentes écoutes, l'apprenant acquiert sans même s'en rendre compte, des mots et des expressions qu'il peut réinvestir dans ses échanges et ses interactions avec ses camarades et son enseignant.

Question 11 : La fable permet-elle d'enrichir le vocabulaire ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	05	100%
Non	00	00%



Représentation du graphique du tableau n11.

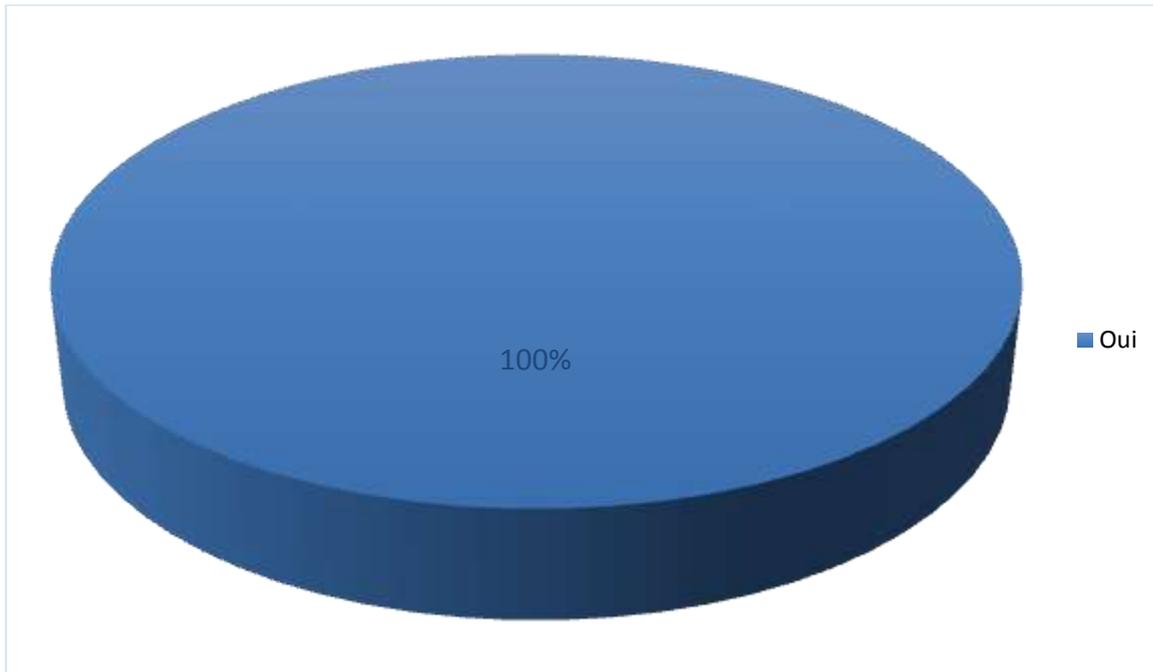
Commentaire

Notre analyse des réponses a mis en évidence l'apport de la fable dans l'enrichissement du lexique chez les apprenants. Comme tout autre texte littéraire, la fable offre une interminable liste de mots et d'expressions inhabituels qui viennent s'ajouter au bagage linguistique de l'apprenant. Par ailleurs, la fable est souvent écrite dans un style poétique qui permet aux élèves de développer le sens d'appréciation de la littérature. Le vocabulaire appris permettra à l'apprenant de dialoguer couramment aussi bien à l'écrit qu'à l'oral.

Question 12

Permet-elle aussi de maîtriser des notions de grammaire ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	05	100%
Non	00	00%



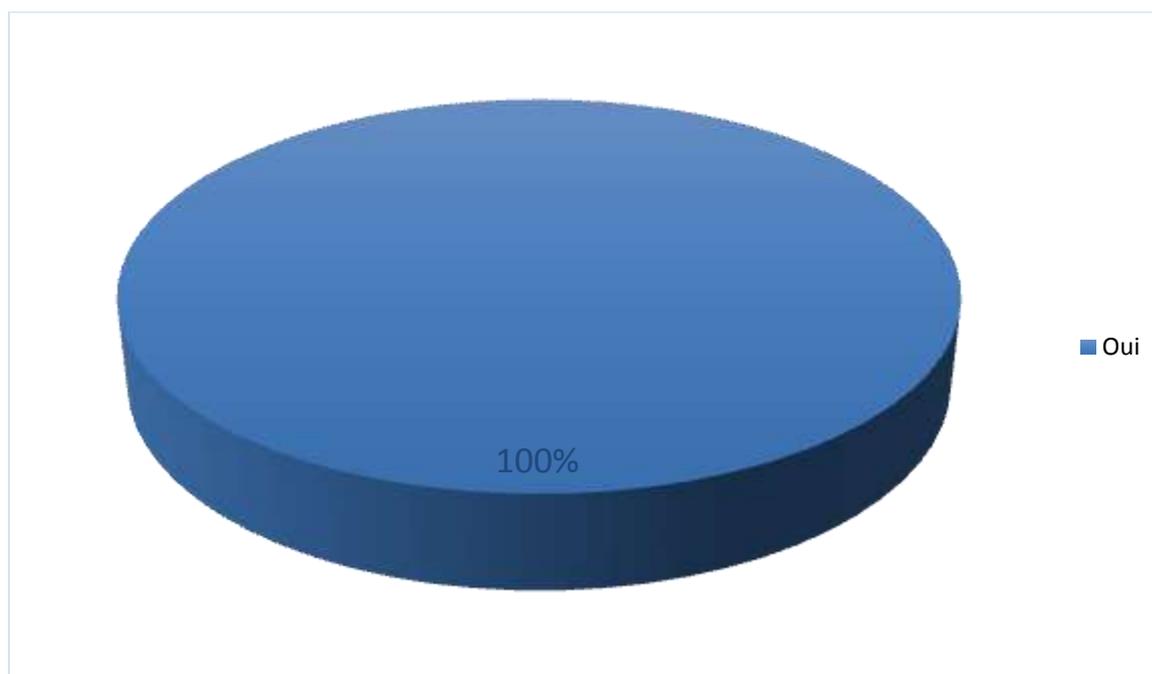
Représentation du graphique du tableau n12.

Commentaire

Selon les cinq enseignantes la fable peut être un outil utile pour améliorer la maîtrise de la grammaire. Les fables sont souvent écrites dans un style clair et concis, ce qui peut aider les élèves à comprendre les règles de grammaire de base, appliquer ce qu'ils ont appris pour pouvoir construire des phrases grammaticalement et sémantiquement correctes. Elle est considérée comme un moyen qui sert à maîtriser des notions de grammaire. À travers la fable l'apprenant sera capable d'appliquer des règles de grammaire et construire des phrases correctes.

Question 13 : Selon vous la fable est-elle nécessaire pour motiver les apprenants à apprendre la langue française ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	05	100%
Non	00	00%



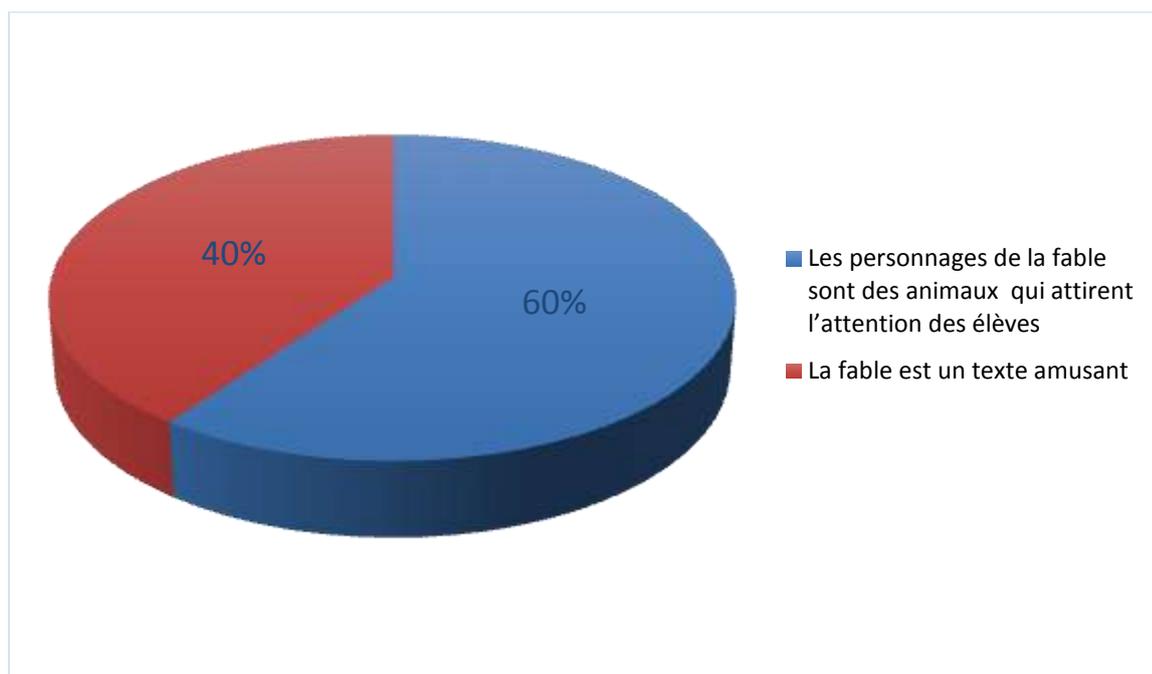
Représentation du graphique du tableau n°13.

Commentaire

La totalité (100%) des enseignantes estiment que la fable est un excellent moyen de motiver les apprenants, elles relatent des histoires courtes et amusantes dont les personnages sont des animaux, cet aspect de la fable est susceptible de susciter l'intérêt des élèves. De plus, les fables sont souvent accompagnées d'illustrations, ce qui peut aider les apprenants à visualiser les personnages de l'histoire. Ainsi les élèves apprennent en ayant plaisir, loin de la monotonie des cours classiques qui font de la classe un espace ennuyeux.

Question 14 : Pourquoi ? Répondez par deux ou trois lignes.

Réponse	Nombre	Pourcentage
Les personnages de la fable sont des animaux qui attirent l'attention des élèves	03	60%
La fable est un texte amusant	02	40%



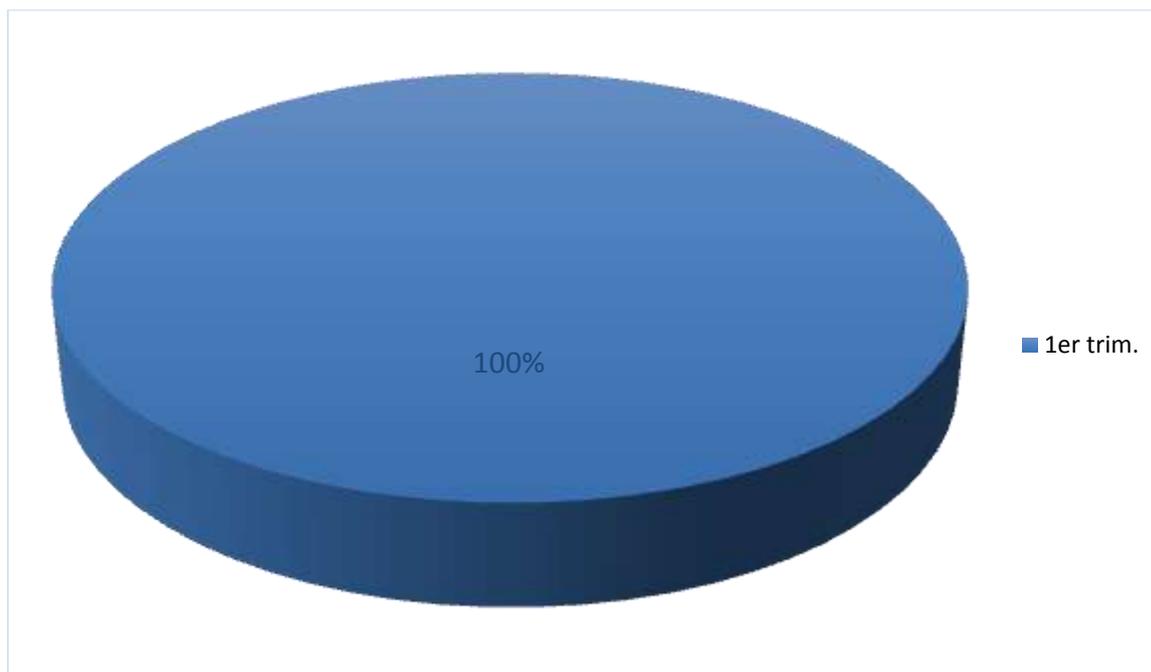
Représentation du graphique du tableau n°14.

Commentaire

Selon (40%) des enseignantes, les apprenants portent un intérêt particulier à l'étude de la fable parce qu'elle représente une histoire amusante, en d'autres mots, le texte en soi est ce qui passionne le plus les élèves, ces derniers prennent du plaisir à suivre l'enchaînement des événements, comprendre le message véhiculé. Tandis que, (60%) des enseignantes pensent que les personnages de la fable intriguent les élèves et les incitent à apprendre davantage. Cela ne peut confirmer l'importance de la fable dans la motivation des élèves.

Question 15 : La fable aide-elle à apprécier le texte littéraire ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	05	100%
Non	00	00%



Représentation du graphique du tableau n15.

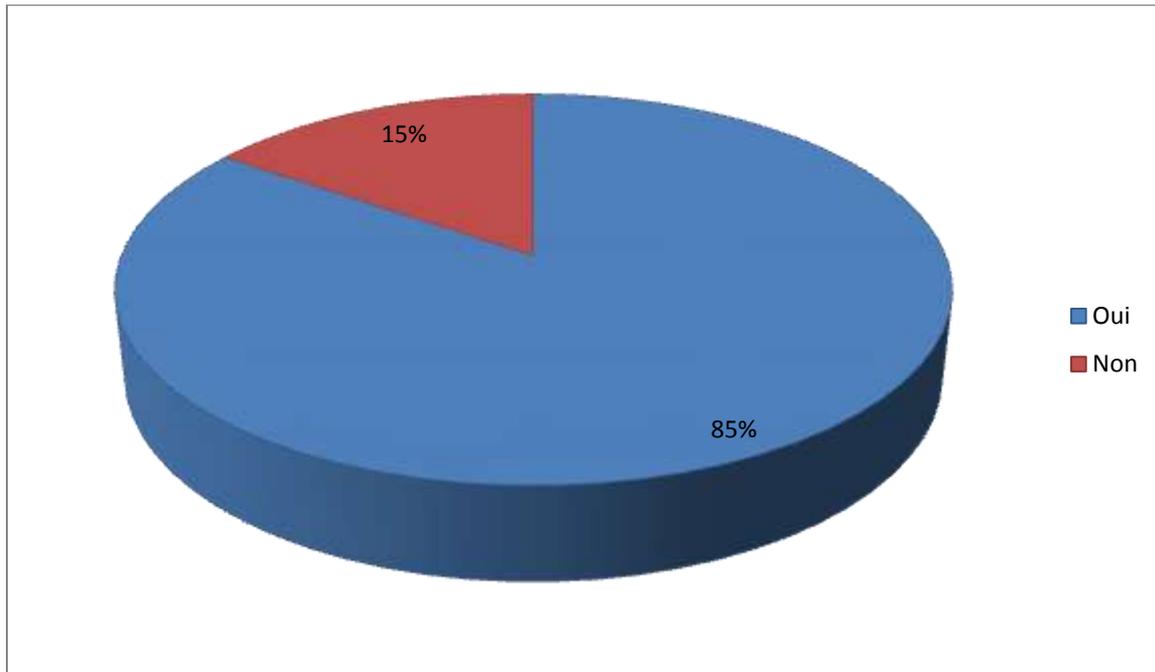
Commentaire

La majorité des enseignantes ont confirmé que la fable aide à apprécier le texte littéraire. Car là elle a une forme esthétique, poétique, artistique particulière. Son but ne se résume pas à transmettre des enseignements moraux seulement, mais aussi de faire admirer la beauté du texte. La fable est riche en figures de styles, en rimes, en rythmes, qui font que le lecteur apprécie la lecture et la littérature.

1.2 Questionnaire destiné aux apprenants :

Question 01 : utilisez-vous les textes littéraires comme support pédagogique pour apprendre le FLE ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	22	84,61%
Non	04	15,38%



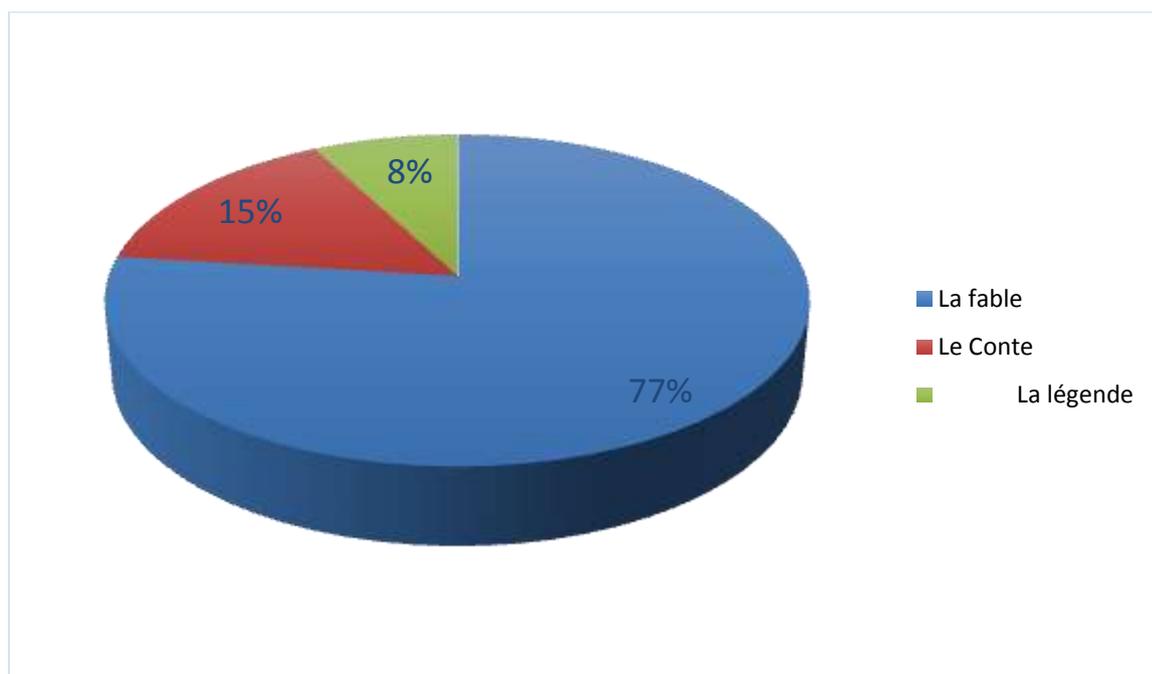
Représentation du graphique du tableau n1.

Commentaire

La majorité des apprenants (84,61%) affirment privilégier l'utilisation des textes littéraires comme support pédagogique pour apprendre le FLE. Alors que le reste des apprenants qui représentent (15,38%) ne les favorisent pas. Nous concluons que le texte littéraire est utilisé pour des fins différentes, que ce soit pour s'initier aux notions grammaticales, pour acquérir un certain vocabulaire, pour aguïser la compétence des élèves à communiquer, pour éveiller leur conscience et pour faire naître en eux l'amour de la lecture.

Question 02 : quel est le genre littéraire que vous utilisez dans la classe de FLE ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
La fable	20	76,92%
Le Conte	04	15,38%
La légende	02	7,69%



Représentation du graphique du tableau n°2.

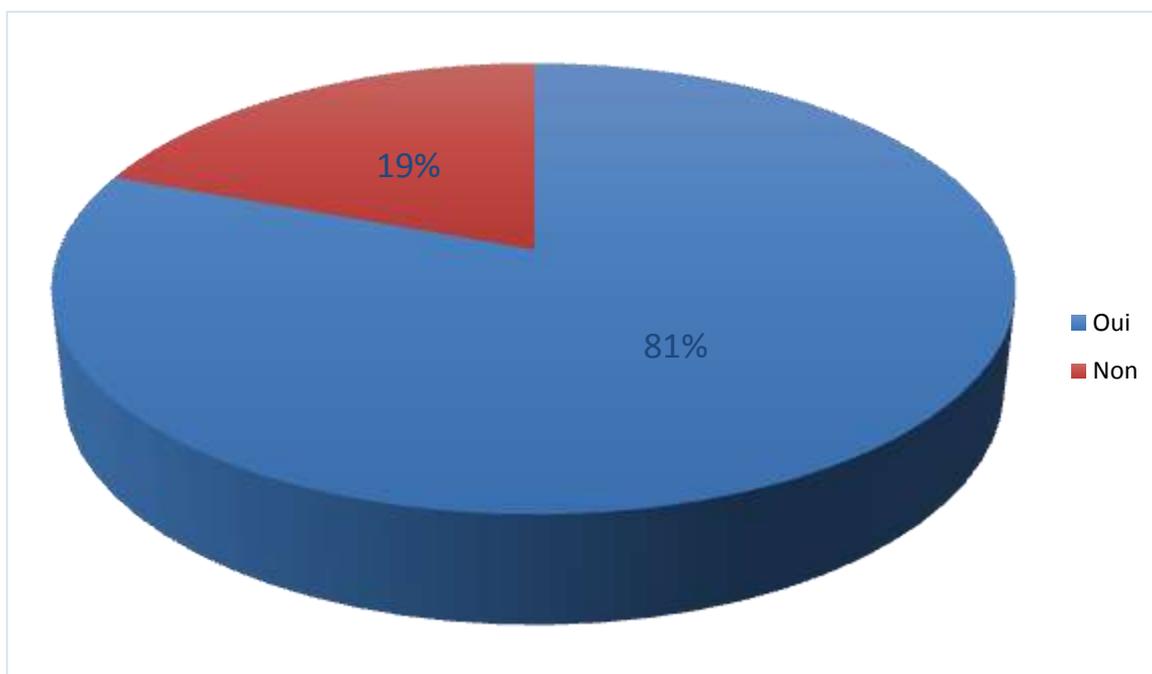
Commentaire :

Les réponses obtenues suite à cette question divergent. La plupart des apprenants (76,92%) ont opté pour la fable comme le genre littéraire le plus utilisé dans la classe de FLE. D'autres (15,38%) ont choisi le conte, tandis que le reste (7,69%) ont préféré la légende.

De ce fait, on remarque une certaine complémentarité entre l'utilisation des trois genres littéraires, cette combinaison est très bénéfique pour l'apprentissage du FLE. Nous remarquons également que la fable détient l'intérêt de la plus grande tranche d'élèves, vu ses innombrables bienfaits : la clarté du discours, la brièveté, l'aspect divertissant, la richesse du texte.

Question 03 : La fable est-elle un support exploité dans la classe de FLE ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	21	80,76%
Non	05	19,23%



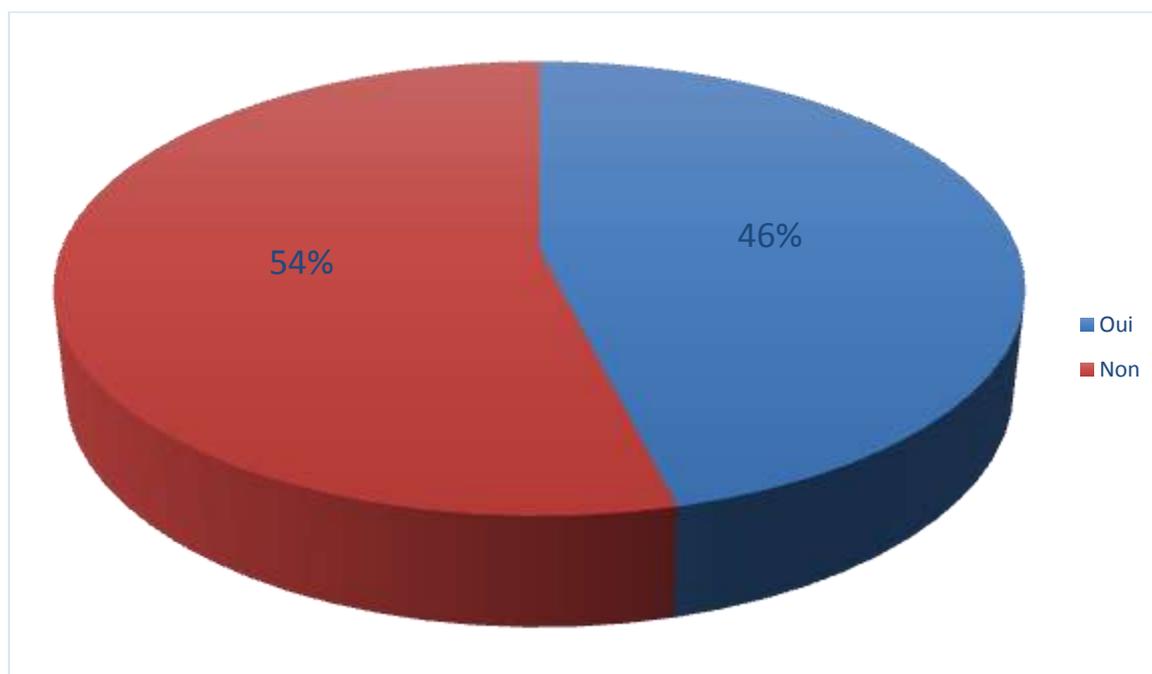
Représentation du graphique du tableau n3.

Commentaire :

La majorité des apprenants (80,76%) considère la fable comme le support le plus exploité dans la classe de FLE. à cet égard, on conclut la grande contribution de la fable dans le processus d'enseignement/apprentissage du FLE.

Question 04 : Rencontrez-vous des difficultés dans les séances de compréhension ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	12	46,15%
Non	14	53,84%



Représentation du graphique du tableau n 4.

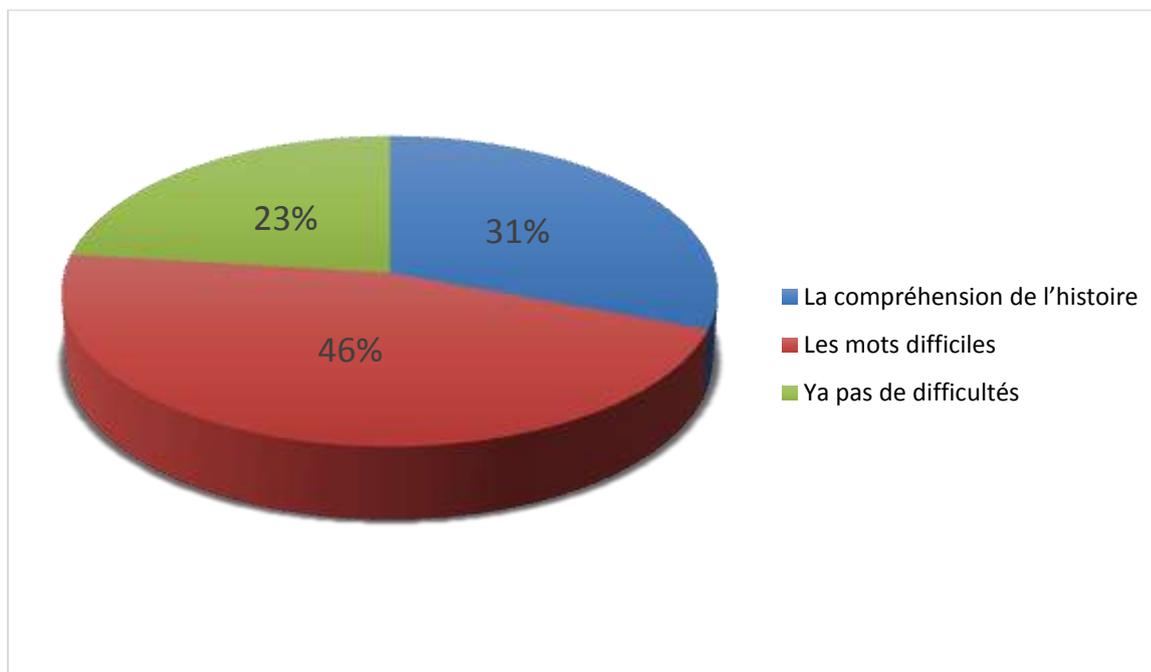
Commentaire

Ces données nous montrent que seulement une partie d'élèves (46,15) se trouvent en situation de difficultés lors des séances de compréhension, les autres (53,84) affirment une facilité à comprendre les fables.

C'est à ce niveau qu'interviennent, ce qu'on appelle « les différences individuelles », les apprenants ne se trouvent pas à un niveau intellectuel et cognitif identique, leurs capacités à comprendre et à interpréter sont hétérogènes, cela revient aussi aux efforts déployés par chacun d'entre eux en vue de comprendre.

Question 05 : Quels genres de difficultés ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
La compréhension de l'histoire	08	30,76 %
Les mots difficiles	12	46,15 %
Ya pas de difficultés	06	23,07 %



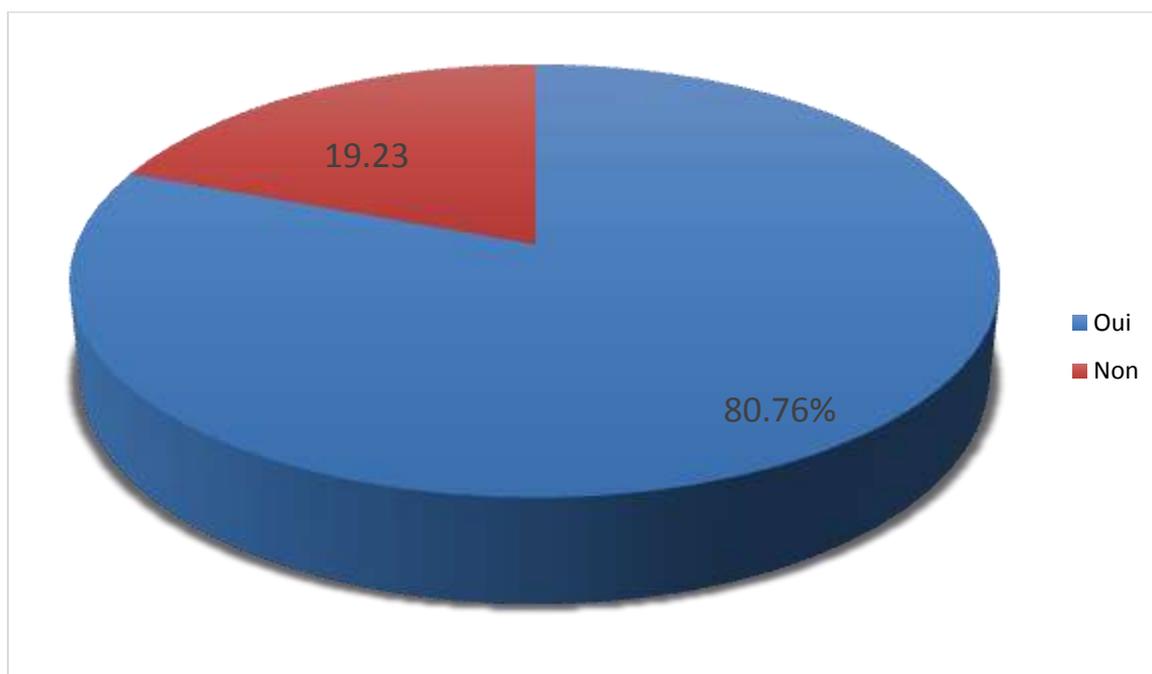
Représentation du graphique du tableau n5.

Commentaire

Les raisons de l'incompréhension de la fable par les apprenants sont multiples. Certains (46,17) sont inaptes à assimiler le contenu de la fable étant donné la complexité du lexique y employé. D'autres (50,76) avouent trouver des difficultés quant à la compréhension de l'histoire elle-même. Tant dis qu'une minorité (23,07) ne semblent trouver aucun problème de compréhension.

Question 06 : la fable est- elle un moyen efficace pour produire de l'écrit ?

Réponse	Nombre	Percentage
Oui	21	80,76%
Non	05	19,23%



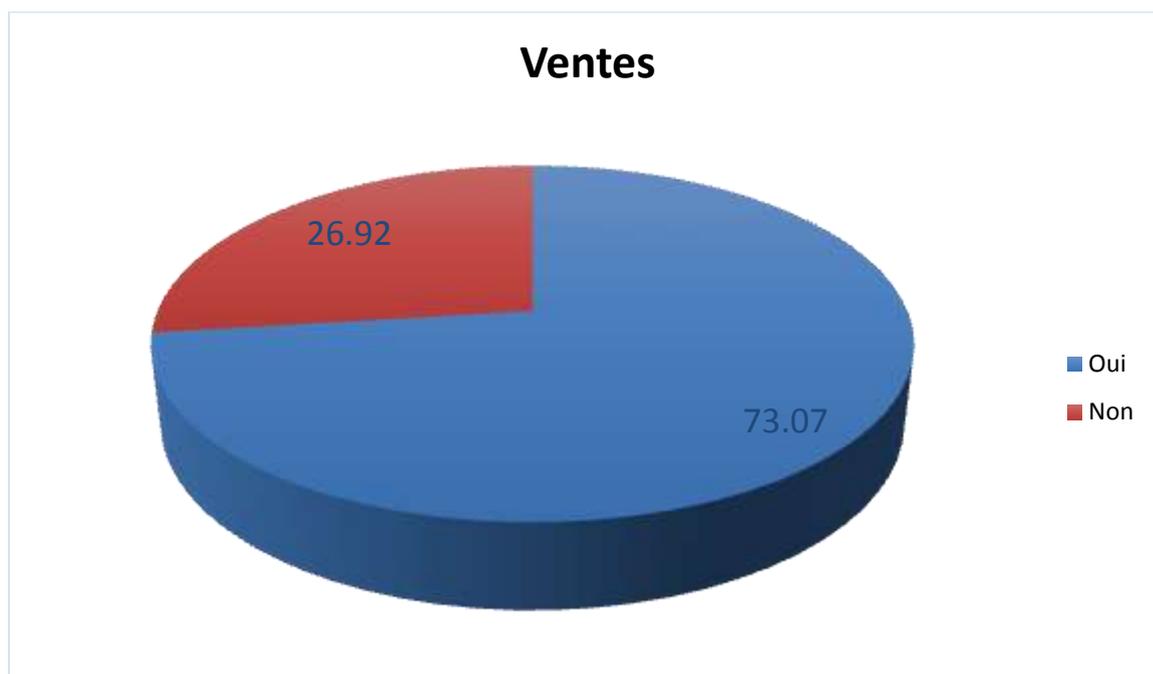
Représentation du graphique du tableau n 6.

Commentaire

La plupart des apprenants (80,76%) ont voté en faveur de la fable, selon eux leurs écrits ont connu une nette amélioration après l'étude des fables en classe, comme le témoignent leurs notes. Tandis que (19,23) d'entre eux n'ont touché aucun développement dans leurs rédactions. En analysant les résultats recueillis, on conclut que la fable a réellement servi la production écrite, les élèves ont pu mobiliser toutes les notions qu'ils ont apprises et les mettre dans des productions écrites, que les enseignantes ont jugées réussies.

Question 07 : La fable est-elle utilisée dans le domaine de l'oral ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	19	73,07%
Non	07	26,92%



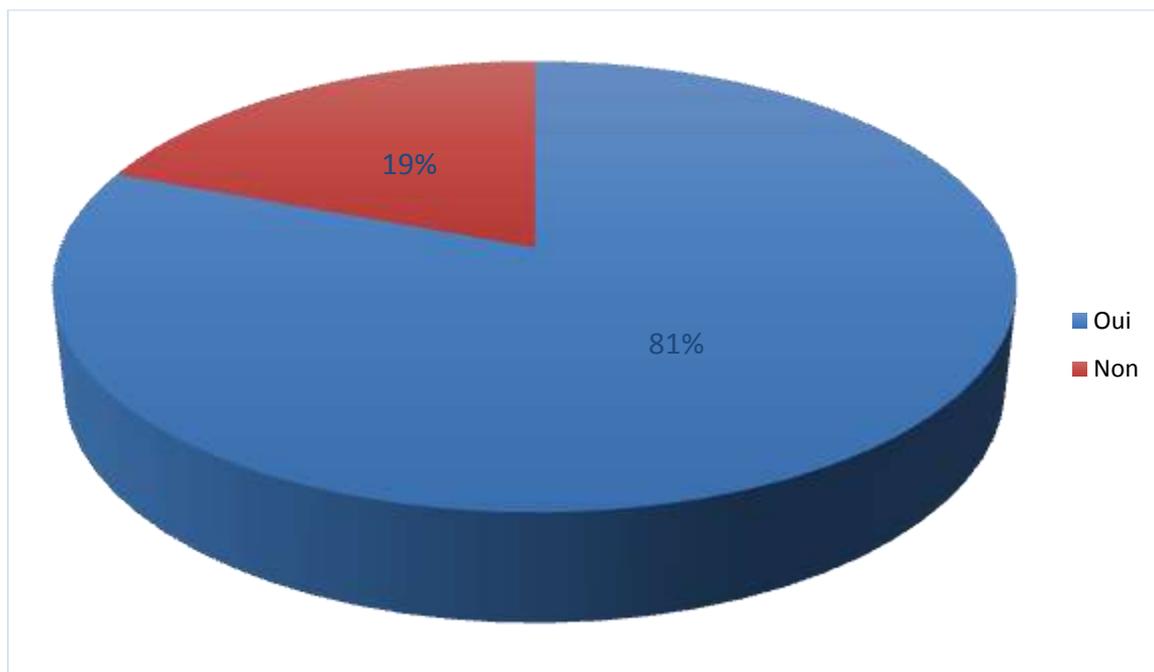
Représentation du graphique du tableau n7.

Commentaire

Pour cette question la majorité des apprenants (73,07%) pensent que la fable est utilisée dans le domaine de l’oral. Alors qu’environ (25,92%) ont un point contradictoire. Il est indéniable que la fable est un support dont les élèves ne peuvent s’en passer. Les apprenants le préfèrent pour son accessibilité, et sa facilité, les élèves développent ainsi leur capacité à écouter et à interpréter un message oral.

Question 08 : est-elle efficace dans la compréhension et la production de l’oral ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	21	80,76 %
Non	05	19,23%



Représentation du graphique du tableau n° 8.

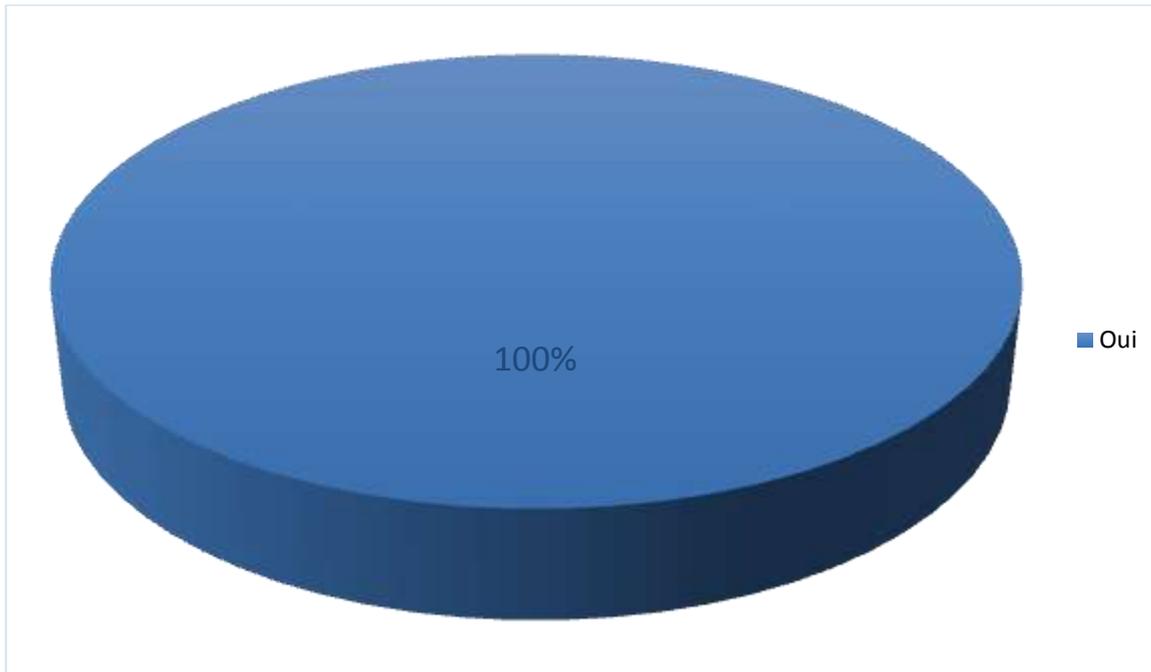
Commentaire

La quasi-totalité des apprenants (80,76%) sont avisés de l'efficacité de la fable dans la compréhension et la production de l'oral, seulement une minorité (19,23%) pense le contraire.

Donc nous pouvons dire que l'enseignement de la compréhension et de la production orale par la fable est parmi les meilleures approches de la compétence orale.

Question 09 : la fable est- elle efficace à maîtriser des notions de grammaire ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	26	100%
Non	00	00%



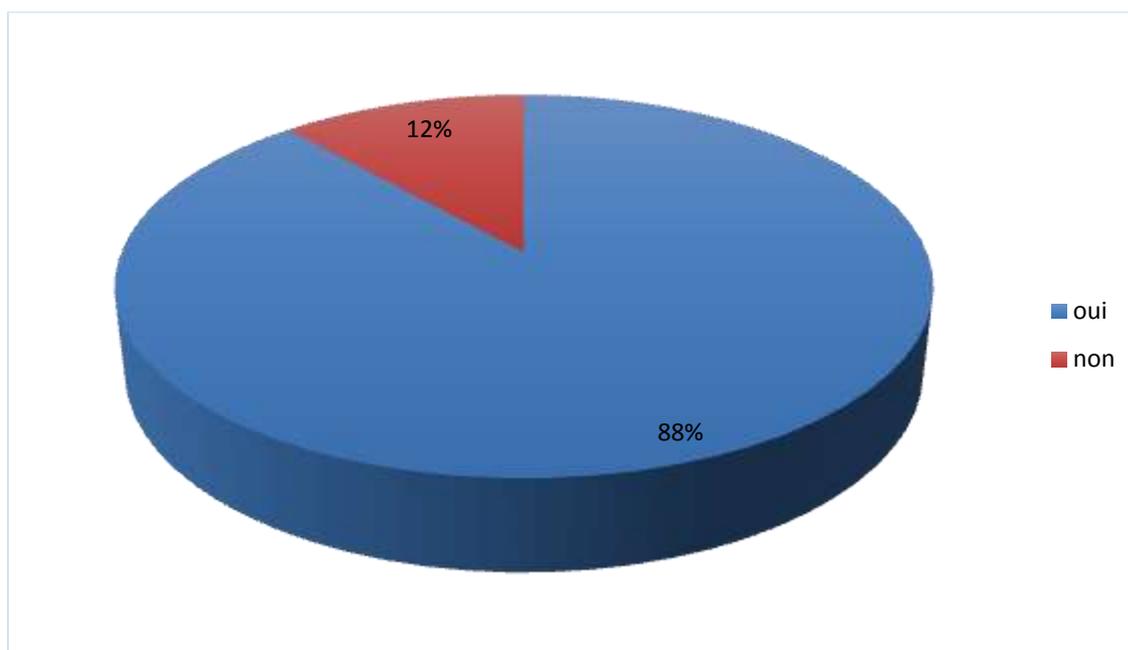
Représentation du graphique du tableau n° 9.

Commentaire

La totalité des apprenants (100%) affirment que la fable est un moyen efficace qui sert à une meilleure maîtrise des notions de grammaire. On conclut qu’il est toujours plus facile aux apprenants d’apprendre les notions grammaticales grâce au contexte (la fable) qu’à les apprendre de manière figée sous forme d’un cours de grammaire lent et monotone. L’élève est confronté dans l’étude de la fable, aux verbes d’action, aux temps verbaux, aux adjectifs et aux autres notions de grammaire tout en lisant et en prenant plaisir.

Question 10 : êtes-vous motivés dans votre apprentissage quand le support est une fable ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	23	88,46
Non	03	11,53



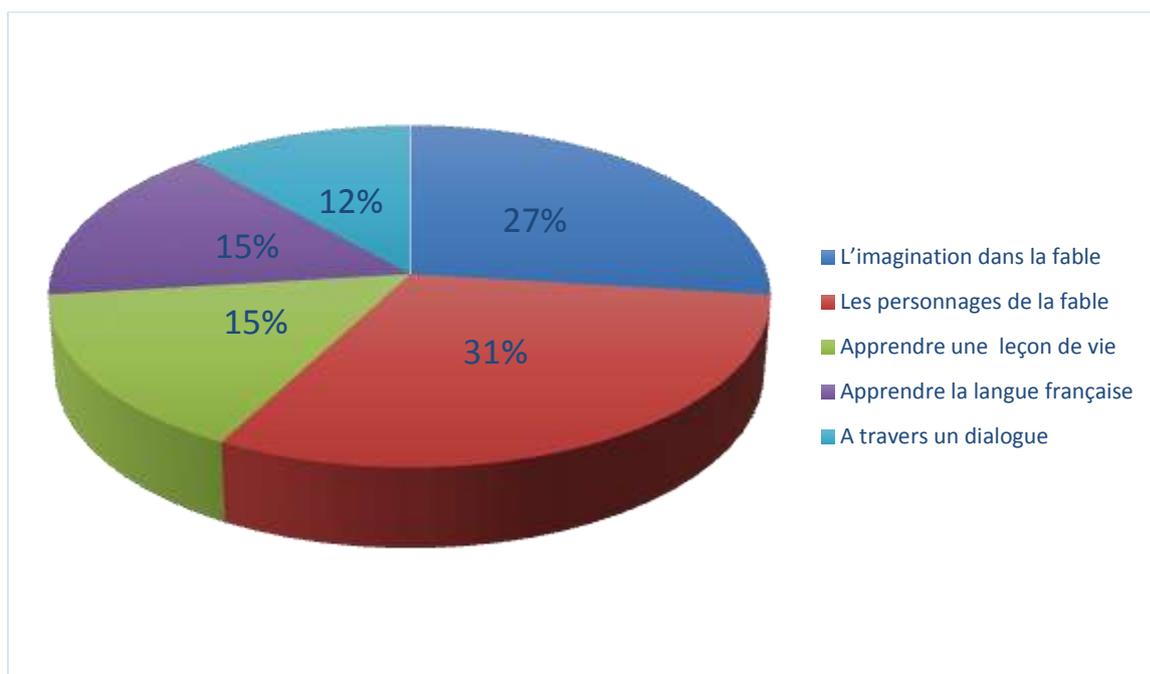
Représentation du graphique du tableau n°10.

Commentaire

La plupart des apprenants (88,46%) sont motivés lors de l'apprentissage quand le support choisi est une fable. Ils prennent du plaisir à repérer les différents personnages, à distinguer ceux symbolisant le bien et les autres incarnant le mal. Ils sont également passionnés d'aller au bout de l'histoire pour en conclure la morale, ils sont aussi intrigués par le jeu des rimes et des rythmes. Tout cela les met dans un état d'esprit positif ou ils sont plus réceptifs à l'apprentissage.

Question 11 : Pourquoi ? Répondez par deux ou trois phrases.

Réponse	Nombre	Pourcentage
L'imagination dans la fable	07	26,92%
Les personnages de la fable	08	30,76%
Apprendre une leçon de vie	04	15,38%
Apprendre la langue française	04	15,38%
A travers un dialogue	03	11,53%



Représentation du graphique du tableau n11.

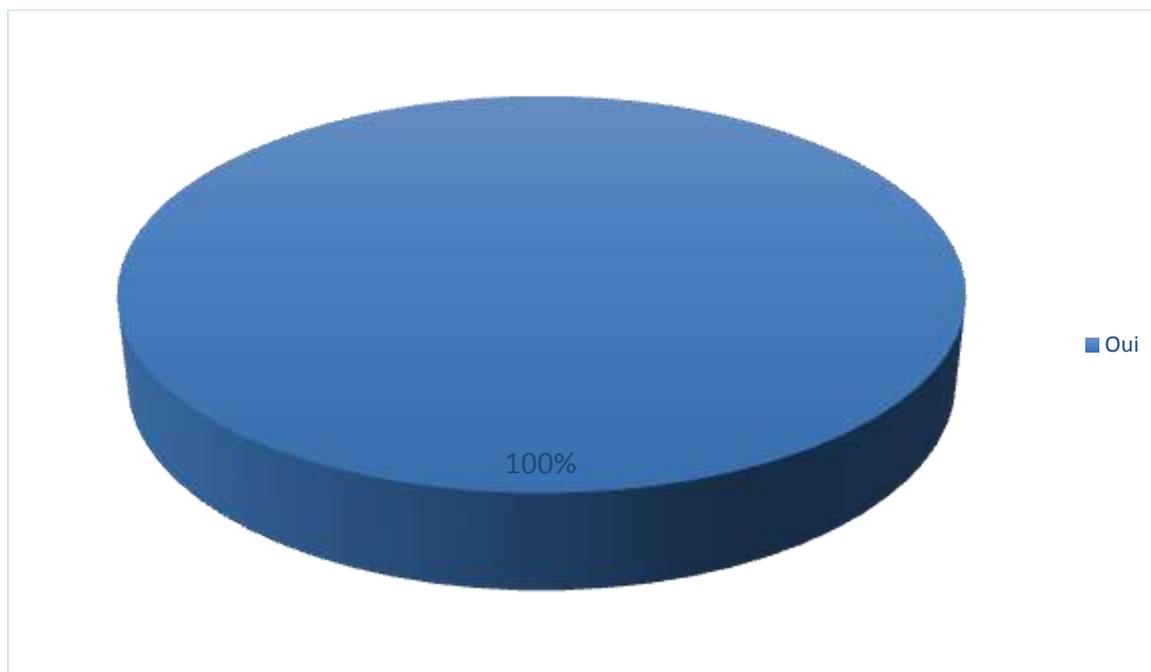
Commentaire

A travers les résultats obtenus nous avons remarqué que les apprenants peuvent être motivés par la fable pour plusieurs raisons : (26,92%) pensent qu'elle développe leur imagination. Par contre, (30,76%) des apprenants sont motivés par l'histoire elle-même ainsi que par le choix des personnages. Il y 'en a aussi (15,38) ceux dont la motivation dépend de la leçon de morale qu'ils pourront tirer à la fin de l'histoire. Le reste des élèves (11,53%) sont motivés par la beauté dialoguer entre les personnages.

On constate que les élèves ne sont pas motivés à lire pour les mêmes raisons, leurs centres d'intérêts diffèrent suivant leurs profils et les objectifs de lecture.

Question 12 : La fable aide- elle à apprécier le texte littéraire ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	26	100%
Non	00	00%



Représentation du graphique du tableau n12.

Commentaire :

L'unanimité des élèves (100%) affirment que la fable est un moyen sur qui aide à apprécier le texte littéraire. La fable s'inscrit dans un cadre poétique, esthétique éblouissant qui suscite l'admiration des lecteurs, ceux derniers se voient fascinés par la beauté du texte et se trouvent attirés vers d'autres lectures.

Synthèse

Après avoir établis une comparaison entre les réponses obtenues par les élèves et leurs enseignantes, nous avons décelé une certaine harmonie et une complémentarité dans leurs réponses Dans certains cas, les réponses recueillies étaient identiques dans les deux camps. Tous se sont mis d'accord, sur une unique réalité : le grand apport de la fable dans l'enseignement/ apprentissage de la langue française.

Conclusion:

D'après ces résultats nous avons trouvé que la fable en tant que support pédagogique sert à motiver les apprenants et à leur inculquer la langue française de manière simple et fluide .Ainsi elle joue un rôle majeur dans l'enseignement /apprentissage du FLE.

Conclusion générale

Conclusion générale

Tout au long de ce travail, nous avons tenté de mettre l'accent sur les genres littéraires comme supports pédagogiques dans la classe du FLE. Cas de deuxième année moyenne.

Le noyau de notre étude a prouvé au fur et à mesure le rôle de la fable comme un moyen didactique qui sert à motiver les apprenants pour apprendre la langue française. Nous avons consacré deux parties comme suit :

Le premier chapitre purement théorique nous l'avons consacré à l'enseignement par les genres littéraires car la fable en fait partie. Au départ, nous avons abordé la notion du genre littéraire, ses types. Ensuite, nous avons traité l'apprentissage par la littérature où le texte littéraire est considéré comme un support pédagogique. Ainsi que, ses caractéristiques linguistiques, esthétiques, culturelles et interculturelles. Puis nous avons évoqué les problèmes rencontrés lors de l'exploitation des textes littéraires dans la classe du FLE. Enfin, nous avons abordé le rôle de l'enseignant et de l'apprenant dans la classe du FLE.

Le deuxième chapitre nous a permis de nous concentrer sur la place de la fable dans la classe du FLE. D'abord, nous avons défini la fable et ses caractéristiques. Ensuite, nous avons traité l'exploitation de la fable dans la classe de FLE. Enfin, nous avons porté notre intérêt au rôle que joue la fable comme un outil de motivation dans la classe du FLE.

Dans la partie pratique, nous avons interrogé à travers notre questionnaire les apprenants et les enseignants du cycle moyen, afin de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses.

Avant de vérifier nos hypothèses, nous devons rappeler notre problématique qui est formulée comme suit :

La fable comme support pédagogique pourrait-elle motiver les apprenants pour apprendre la langue française ?

Rappelons aussi des hypothèses que nous avons proposées :

» La fable comme moyen didactique pourrait motiver les apprenants à apprendre la langue française.

» La fable sert à développer les compétences langagières chez les apprenants.

Selon les réponses obtenues que nous avons jugées favorables, la majorité des apprenants trouvent que la fable comme moyen didactique permet de les motiver dans leur apprentissage du FLE. Elle sert aussi à développer leurs compétences langagières. Cela démontre la richesse de la fable et son importance dans le programme français en Algérie.

Bibliographie

Bibliographie

Dictionnaires

1. Dictionnaire DE L'ACADEMIE FRANCAISE, La 8 édition, tome 2, 1935. P, 718. Disponible sur <https://www.dictionnaire-academie.fr/article/A8V0346>. Consulte le 05/02/2023.
2. Dictionnaire de Larousse. (2008). P. 19.
3. Dictionnaire de Robert (2011). Edition : Le Robert. Paris, 2003, p. 389.
4. Dictionnaire Le Petit Robert, 1993, p. 1918.
5. La fable, 2003, La Rousse. Omega internationale SARL, Larousse, France. P166.
6. La fable, 2003, La Rousse. Omega internationale SARL, Larousse, France. P166.

Ouvrages

1. Aristote, La Poétique, in : Jacques Morel, *La tragédie*. Paris, Armand Colin, 1968, p. 108.
2. BESS, H. *Elément pour une didactique des documents*. Littérature et classe de langues, 198, Coll. Langue et apprentissage des langues.
3. CANAVAT, K., *Enseigner la littérature par les genres, savoirs en pratiques*, 1999, p.83.
4. CH. Poslaniec, « *Donner le gout de lire.* », Ed sorbier, Paris, 2001.
5. Elisabeth Lhote, *enseigner l'oral en interaction, percevoir écouter, comprendre*, Paris, Hachette, 1995. P 26.
6. Jean de la fontaine, Fables, Dédicace, A monsieur le dauphin « Louis de France », Livre 1, Lyon, chez Claude Barbin, 1998.
7. Joly Martine, « l'image et son interprétation » Nathan, 2002, p25.
8. L. Colles. « *Littérature comparée et reconnaissance interculturelle* » Bruxelles : De Boek -dudcot.1994, p. 20.
9. L. Duquette et M.C TREVILLE, op. Cit., 1996, P. 98.

Bibliographie

10. Le centre national de Ressource Textuelles et Lexicales, 2005, *Le Théâtre*. Disponible sur : <https://www.cnrtl.fr/definition/th%C3%A9%C3%A2tre> Consulté le : 08/01/2023.
11. LEO HOK. *Production de l'intérêt romanesque*. Paris, l'édition de roman, 1998, p 20.
12. P. Dandrey, (2010), *La fabrique et la fable poétique : une esthétique du plaisir*. Disponible sur : <https://sites.google.com/site/sanslelatin/conf%C3%A9rences/textes-des-conferences/p-dandrey-la-fontaine-et-la-fable-poetique>. Consulté le : 08/04/2023.
13. Michael Lafon (1999). *Les pouvoirs de la fable* Disponible sur : https://www.fabula.org/ressources/atelier/?Pouvoirs_des_fables. Consulté le 04/04/2023.
14. P. Dandrey, (2010), *La fabrique et la fable poétique : une esthétique du plaisir*. Disponible sur : <https://sites.google.com/site/sanslelatin/conf%C3%A9rences/textes-des-conferences/p-dandrey-la-fontaine-et-la-fable-poetique>. Consulté le : 08/04/2023.
15. Vandendrop, C, (2008). *La fable. Un genre exemplaire*. Québec français, (148), p 65. Disponible sur : <https://www.erudit.org/fr/revues/qf/2008-n148-qf1101512/1700ac/>. Consulte-le : 07/04/2023.

Les articles et revues

1. P.Aron et Viala, *l'enseignement littéraire*, Paris, Puf (Que sais- je ?), 2005, p.3.

Bibliographie

2. Pierre Smith, « *Des genres et des hommes* », in *Poétique*, n 19, 1974, p. 304.
3. Reuter, Y, (1998 ; 1999), *L'enseignement-apprentissage de la littérature en question*, Enjeux, p.191.
4. SEOUD, A, Document authentique ou texte littéraire en classe de français ? Littérature et cultures en situation didactique, *Études de Linguistique Appliquée*, 1994. P. 12.
5. Vandendrop, C, (2008). *La fable. Un genre exemplaire*. Québec français, (148), p 65. Disponible sur : <https://www.erudit.org/fr/revues/qf/2008-n148-qf1101512/1700ac/>. Consulté le : 07/04/2023.
6. Voltaire, *Questions sur l'Encyclopédie (M-Z)*, Collection complète des œuvres de M. de Voltaire, Genève : Cramer : 1768- 1777, tome 25, art. « Zoroastre ».

Mémoires consultes

1. BACHIR Zahra, La fable comme support didactique dans l'enseignement /apprentissage de la lecture en classe de FLE : « Cas des apprenants de 2 ème AM, Mesra ». Thèse de mémoire. Université de Mostaganem 2019.
2. BOUBEGGAR Assia, l'apport de la fable dans l'enseignement /apprentissage du lexique : Cas des apprenants de 2 ème AM. Thèse de master, Didactique. Université L'arbi Ben M'hidi, Oum El Bouaghi.

Sitographie

1. Le ministère de l'éducation de la Saskatchewan (1992). Disponible sur <https://www.k12.gov.sk.ca/docs/francais/frlang/inter/guidemeth/gramm.html>
2. Plaute *Asinaria* ,II ,4, 495 de Plaute .Disponible : Disponible : <https://www.dicocitations.com/citations/citation-123560.php>.

Le document officiel

1. Le manuel scolaire de deuxieme annee moyenne, 2018-2019, Office National des Publications Scolaires.

Annaxes

03/05/2023

Questionnaire destiné aux enseignants de l'établissement de Mohamed El salah zouaoui.

Dans le supérieur d'un travail de recherche autour de l'enseignement par la fable dans la classe de FLE : cas de deuxième année moyenne. Et pour recueillir des données du terrain je vous adresse ce questionnaire et je vous remercie d'avance pour votre collaboration.

Renseignements généraux

- Quel est votre sexe ?

Homme

Femme

Quel âge avez-vous ? 32 ans

Question 1 : utilisez-vous les textes littéraires comme support pédagogique pour apprendre le FLE ?

Oui Non

Question 2 : quel genre littéraire utilisez-vous dans la classe de FLE ?

Il s'agit, généralement, d'extraits de romans dans le cas d'un texte narratif

Question 3 : la fable est-elle un support exploité en classe de FLE ?

Oui Non

Question 4 : quel est l'objectif de son exploitation ?

Entrer dans un monde imaginaire, merveilleux, fréquenter les animaux qui parlent et tirer une leçon de morale de leurs histoires.

Question 5 : quels sont les compétences visées dans l'apprentissage du FLE par la fable ?

Communicationnelles, dans le cas de dialogues et puis il y a une certaine compétence culturelle.

Question 6 : les apprenants rencontrent-ils des difficultés à lire la fable ?

Oui Non

Question 7 : quel genre de difficultés ?

La fable, remonte à une époque très ancienne, certaines tournitures qui y figurent sont tombées en désuétude.

Question 8 : la fable est-elle un moyen efficace pour produire de l'écrit ?

Oui Non

Question 9 : la fable est-elle utilisée dans le domaine de l'oral ?

Oui Non

Question 10 : est-elle efficace dans la compréhension et la production de l'oral ?

Oui Non

Question 11 : la fable permet-elle d'enrichir le vocabulaire des apprenants ?

Oui Non

Question 12 : permet-elle aussi à maîtriser des notions de grammaire ?

Oui Non

Question 13 : selon vous la fable est-elle nécessaire pour motiver les apprenants à apprendre la langue française ?

Oui Non

Question 14 : pourquoi ? répondez par deux ou trois lignes.

Certainement, l'aspect motivant, l'invitation à jouer les rôles des personnages animaux attirent l'attention des apprenants.

Question 15 : la fable aide-elle à apprécier le texte littéraire ?

Oui Non

**Questionnaire destiné aux enseignants de l'établissement de
Mohamed El salah zouaoui.**

Dans le supérieur d'un travail de recherche autour de l'enseignement par la fable dans la classe de FLE : cas de deuxième année moyenne. Et pour recueillir des données du terrain je vous adresse ce questionnaire et je vous remercie d'avance pour votre collaboration.

Renseignements généraux

- Quel est votre sexe ?

Homme

Femme

Quel âge avez-vous ? 33 ans

Question 1 : utilisez-vous les textes littéraires comme support pédagogique pour apprendre le FLE ?

Oui Non

Question 2 : quel genre littéraire utilisez-vous dans la classe de FLE ?

le conte - la fable - la légende

Question 3 : la fable est-elle un support exploité en classe de FLE ?

Oui Non

Question 4 : quel est l'objectif de son exploitation ?

- Présenter des fables sous forme de dialogue ou de bande dessinée.

Question 5 : quels sont les compétences visées dans l'apprentissage du FLE par la fable ?

- Comprendre et produire, oralement et par écrit des textes littéraires narratifs courts.

Question 6 : les apprenants rencontrent-ils des difficultés à lire la fable ?

Oui Non

Question 7 : quel genre de difficultés ?

- Vocabulaire avancé / mots difficiles

Question 8 : la fable est-elle un moyen efficace pour produire de l'écrit ?

Oui Non

Question 9 : la fable est-elle utilisée dans le domaine de l'orale ?

Oui Non

Question 10 : est-elle efficace dans la compréhension et la production de l'oral ?

Oui Non

Question 11 : la fable permet-elle d'enrichir le vocabulaire des apprenants ?

Oui Non

Question 12 : permet-elle aussi à maîtriser des notions de grammaire ?

Oui Non

Question 13 : selon vous la fable est-elle nécessaire pour motiver les apprenants à apprendre la langue française ?

Oui Non

Question 14 : pourquoi ? répondez par deux ou trois lignes.

- La fable est un moyen amusant pour apprendre le français.

Question 15 : la fable aide-elle à apprécier le texte littéraire ?

Oui Non

03/05/2023

**Questionnaire destiné aux enseignants de l'établissement de
Mohamed El salah zouaoui.**

Dans le supérieur d'un travail de recherche autour de l'enseignement par la fable dans la classe de FLE : cas de deuxième année moyenne. Et pour recueillir des données du terrain je vous adresse ce questionnaire et je vous remercie d'avance pour votre collaboration.

Renseignements généraux

- Quel est votre sexe ?

Homme

Femme

Quel âge avez-vous ? 37 ans

Question 1 : utilisez-vous les textes littéraires comme support pédagogique pour apprendre le FLE ?

Oui Non

Question 2 : quel genre littéraire utilisez-vous dans la classe de FLE ?

La fable - Le conte - La légende.

Question 3 : la fable est-elle un support exploité en classe de FLE ?

Oui Non

Question 4 : quel est l'objectif de son exploitation ?

Présenter des fables sous forme de dialogue.

Question 5 : quels sont les compétences visées dans l'apprentissage du FLE par la fable ?

Produire et comprendre des textes narratifs oraux.

Question 6 : les apprenants rencontrent-ils des difficultés à lire la fable ?

Oui Non

Question 7 : quel genre de difficultés ?

Des mots parfois très difficiles.

Question 8 : la fable est-elle un moyen efficace pour produire de l'écrit ?

Oui Non

Question 9 : la fable est-elle utilisée dans le domaine de l'orale ?

Oui Non

Question 10 : est-elle efficace dans la compréhension et la production de l'oral ?

Oui Non

Question 11 : la fable permet-elle d'enrichir le vocabulaire des apprenants ?

Oui Non

Question 12 : permet-elle aussi à maîtriser des notions de grammaire ?

Oui Non

Question 13 : selon vous la fable est-elle nécessaire pour motiver les apprenants à apprendre la langue française ?

Oui Non

Question 14 : pourquoi ? répondez par deux ou trois lignes.

- Les fables sont présentées comme des histoires ou des chansonnettes et ça attire l'attention des élèves.

Question 15 : la fable aide-elle à apprécier le texte littéraire ?

Oui Non

03/05/2023

Questionnaire destiné aux enseignants de l'établissement de Mohamed El salah zouaoui.

Dans le supérieur d'un travail de recherche autour de l'enseignement par la fable dans la classe de FLE : cas de deuxième année moyenne. Et pour recueillir des données du terrain je vous adresse ce questionnaire et je vous remercie d'avance pour votre collaboration.

Renseignements généraux

- Quel est votre sexe ?

Homme

Femme

Quel âge avez-vous ? 40 ans

Question 1 : utilisez-vous les textes littéraires comme support pédagogique pour apprendre le FLE ?

Oui Non

Question 2 : quel genre littéraire utilisez-vous dans la classe de FLE ?

légende - fable - Le conte

Question 3 : la fable est-elle un support exploité en classe de FLE ?

Oui Non

Question 4 : quel est l'objectif de son exploitation ?

Pour obtenir à la fin une morale.

Question 5 : quels sont les compétences visées dans l'apprentissage du FLE par la fable ?

Apprendre à lire une fable dont les personnages sont des animaux.

Question 6 : les apprenants rencontrent-ils des difficultés à lire la fable ?

Oui Non

Question 7 : quel genre de difficultés ?

La difficultés du lexique vocabulaire.

Question 8 : la fable est-elle un moyen efficace pour produire de l'écrit ?

Oui Non

Question 9 : la fable est-elle utilisée dans le domaine de l'oral ?

Oui Non

Question 10 : est-elle efficace dans la compréhension et la production de l'oral ?

Oui Non

Question 11 : la fable permet-elle d'enrichir le vocabulaire des apprenants ?

Oui Non

Question 12 : permet-elle aussi à maîtriser des notions de grammaire ?

Oui Non

Question 13 : selon vous la fable est-elle nécessaire pour motiver les apprenants à apprendre la langue française ?

Oui Non

Question 14 : pourquoi ? répondez par deux ou trois lignes.

c'est une histoire imagée, les personnages sont généralement des animaux. Tout cela, attire l'attention des élèves (jouer une fable)

Question 15 : la fable aide-elle à apprécier le texte littéraire ?

Oui Non

03/05/2023

Questionnaire destiné aux enseignants de l'établissement de Mohamed El salah zouaoui.

Dans le supérieur d'un travail de recherche autour de l'enseignement par la fable dans la classe de FLE : cas de deuxième année moyenne. Et pour recueillir des données du terrain je vous adresse ce questionnaire et je vous remercie d'avance pour votre collaboration.

Renseignements généraux

- Quel est votre sexe ?

Homme

Femme

Quel âge avez-vous ? 36 ans

Question 1 : utilisez-vous les textes littéraires comme support pédagogique pour apprendre le FLE ?

Oui Non

Question 2 : quel genre littéraire utilisez-vous dans la classe de FLE ?

la légende - le conte - la fable.

Question 3 : la fable est-elle un support exploité en classe de FLE ?

Oui Non

Question 4 : quel est l'objectif de son exploitation ?

- pour présenter la fable sous forme de dialogue.

Question 5 : quels sont les compétences visées dans l'apprentissage du FLE par la fable ?

- Produire et comprendre des textes narratifs.

Question 6 : les apprenants rencontrent-ils des difficultés à lire la fable ?

Oui Non

Question 7 : quel genre de difficultés ?

un vocabulaire difficile

Question 8 : la fable est-elle un moyen efficace pour produire de l'écrit ?

Oui Non

Question 9 : la fable est-elle utilisée dans le domaine de l'oral ?

Oui Non

Question 10 : est-elle efficace dans la compréhension et la production de l'oral ?

Oui Non

Question 11 : la fable permet-elle d'enrichir le vocabulaire des apprenants ?

Oui Non

Question 12 : permet-elle aussi à maîtriser des notions de grammaire ?

Oui Non

Question 13 : selon vous la fable est-elle nécessaire pour motiver les apprenants à apprendre la langue française ?

Oui Non

Question 14 : pourquoi ? répondez par deux ou trois lignes.

Parce que ce sont des textes amusants.

Question 15 : la fable aide-elle à apprécier le texte littéraire ?

Oui Non

03/05/2023

Questionnaire destiné apprenants de deuxième année moyenne
Etablissement de Mohamed al Salah zouaoui.

Dans le supérieur d'un travail de recherche autour de l'enseignement par la fable dans la classe de FLE : cas de deuxième année moyenne. Et pour recueillir des données du terrain je vous adresse ce questionnaire et je vous remercie d'avance pour votre collaboration.

Renseignements généraux

- Quel est votre sexe ?

Quel âge avez-vous ? 19 ans

Garçon

Fille

Question 1 : utilisez-vous les textes littéraires comme support pédagogique pour apprendre le FLE ?

Oui Non

Question 2 : quel genre littéraire utiliser-vous dans la classe de FLE ?

le conte, la fable, la légende

Question 3 : la fable est-elle un support exploité dans la classe de FLE ?

Oui Non

Question 4 : rencontrez-vous des difficultés dans les séances de compréhension ?

Oui Non

Question 5 : quel genre de difficultés ?

des mots difficiles

Question 6 : la fable est-elle un moyen efficace pour produire de l'écrit ?

Oui Non

Question 7 : la fable est-elle utilisée dans le domaine de l'oral ?

Oui Non

Question 8 : est-elle efficace dans la compréhension et la production de l'oral ?

Oui

Question 9 : est-elle aussi à maitriser des notions de grammaire ?

Oui

Question 10 : êtes- vous motivé dans votre apprentissage quand le support est une fable ?

Oui Non

Question 11 : pourquoi ? Répondez par deux ou trois phrases.

je peux faire un dialogue avec mes camarades

Question 12 : la fable aide à apprécier le texte littéraire ?

Oui

03/05/2023

Questionnaire destiné apprenants de deuxième année moyenne
Etablissement de Mohamed al Salah zouaoui.

Dans le supérieur d'un travail de recherche autour de l'enseignement par la fable dans la classe de FLE : cas de deuxième année moyenne. Et pour recueillir des données du terrain je vous adresse ce questionnaire et je vous remercie d'avance pour votre collaboration.

Renseignements généraux

- Quel est votre sexe ?

Quel âge avez-vous ? 12 ans

Garçon

Fille

Question 1 : utilisez-vous les textes littéraires comme support pédagogique pour apprendre le FLE ?

Oui Non

Question 2 : quel genre littéraire utiliser-vous dans la classe de FLE ?

La fable

Question 3 : la fable est-~~elle~~ un support exploité dans la classe de FLE ?

Oui Non

Question 4 : rencontrez-vous des difficultés dans les séances de compréhension ?

Oui Non

Question 5 : quel genre de difficultés ?

Ya pas

Question 6 : la fable est-~~elle~~ un moyen efficace pour produire de l'écrit ?

Oui Non

Question 7 : la fable est-elle utilisée dans le domaine de l'oral ?

Non

Oui Non

Question 8 : est-elle efficace dans la compréhension et la production de l'oral ?

Oui

Question 9 : est-elle aussi à maîtriser des notions de grammaire ?

Oui

Question 10 : êtes- vous motivé dans votre apprentissage quand le support est une fable ?

Oui Non

Question 11 : pourquoi ? Répondez par deux ou trois phrases.

par exemple pour elle est aussi à maîtriser des notions de grammaire

Question 12 : la fable aide à apprécier le texte littéraire ?

Oui

03/05/2023

Questionnaire destiné apprenants de deuxième année moyenne
Etablissement de Mohamed al Salah zouaoui.

Dans le supérieur d'un travail de recherche autour de l'enseignement par la fable dans la classe de FLE : cas de deuxième année moyenne. Et pour recueillir des données du terrain je vous adresse ce questionnaire et je vous remercie d'avance pour votre collaboration.

Renseignements généraux

- Quel est votre sexe ?

Quel âge avez-vous ? 13 ans

Garçon

Fille

Question 1 : utilisez-vous les textes littéraires comme support pédagogique pour apprendre le FLE ?

Oui Non

Question 2 : quel genre littéraire utiliser-vous dans la classe de FLE ?

Le conte La légende La fable

Question 3 : la fable est-elle un support exploité dans la classe de FLE ?

Oui Non

Question 4 : rencontrez-vous des difficultés dans les séances de compréhension ?

Oui Non

Question 5 : quel genre de difficultés ?

histoire compliquée

Question 6 : la fable est-elle un moyen efficace pour produire de l'écrit ?

Oui Non

Question 7 : la fable est-elle utilisée dans le domaine de l'oral ?

Oui Non

Question 8 : est-elle efficace dans la compréhension et la production de l'oral ?

Oui

Question 9 : est-elle aussi à maîtriser des notions de grammaire ?

Oui

Question 10 : êtes- vous motivé dans votre apprentissage quand le support est une fable ?

Oui Non

Question 11 : pourquoi ? Répondez par deux ou trois phrases.

- j'aime les animaux

Question 12 : la fable aide à apprécier le texte littéraire ?

Oui

03/05/2023

Questionnaire destiné apprenants de deuxième année moyenne

Etablissement de Mohamed al Salah zouaoui.

Dans le supérieur d'un travail de recherche autour de l'enseignement par la fable dans la classe de FLE : cas de deuxième année moyenne. Et pour recueillir des données du terrain je vous adresse ce questionnaire et je vous remercie d'avance pour votre collaboration.

Renseignements généraux

- Quel est votre sexe ?

Quel âge avez-vous ? 12 ans

Garçon

Fille

Question 1 : utilisez-vous les textes littéraires comme support pédagogique pour apprendre le FLE ?

Oui Non

Question 2 : quel genre littéraire utiliser-vous dans la classe de FLE ?

Le cont - La fable - La légende.

Question 3 : la fable est-elle un support exploité dans la classe de FLE ?

Oui Non

Question 4 : rencontrez-vous des difficultés dans les séances de compréhension ?

Oui Non

Question 5 : quel genre de difficultés ?

je n'ai pas

Question 6 : la fable est-elle un moyen efficace pour produire de l'écrit ?

Oui Non

Question 7 : la fable est-elle utilisée dans le domaine de l'oral ?

Oui Non

Question 8 : est-elle efficace dans la compréhension et la production de l'oral ?

Oui

Question 9 : est-elle aussi à maîtriser des notions de grammaire ?

Oui

Question 10 : êtes- vous motivé dans votre apprentissage quand le support est une fable ?

Oui Non

Question 11 : pourquoi ? Répondez par deux ou trois phrases.

Je fais un dialogue de fable avec mes camarades.

Question 12 : la fable aide à apprécier le texte littéraire ?

Oui

03/05/2023

Questionnaire destiné apprenants de deuxième année moyenne
Etablissement de Mohamed al Salah zouaoui.

Dans le supérieur d'un travail de recherche autour de l'enseignement par la fable dans la classe de FLE : cas de deuxième année moyenne. Et pour recueillir des données du terrain je vous adresse ce questionnaire et je vous remercie d'avance pour votre collaboration.

Renseignements généraux

- Quel est votre sexe ?

Quel âge avez-vous ? 12 ans

Garçon

Fille

Question 1 : utilisez-vous les textes littéraires comme support pédagogique pour apprendre le FLE ?

Oui Non

Question 2 : quel genre littéraire utiliser-vous dans la classe de FLE ?

Les Textes éducatifs : un conte - une fable - une légende.

Question 3 : la fable est-elle un support exploité dans la classe de FLE ?

Oui Non

Question 4 : rencontrez-vous des difficultés dans les séances de compréhension ?

Oui Non

Question 5 : quel genre de difficultés ?

Les compréhension de la langue.

Question 6 : la fable est-elle un moyen efficace pour produire de l'écrit ?

Oui Non

Question 7 : la fable est-elle utilisée dans le domaine de l'oral ?

Oui Non

Question 8 : est-elle efficace dans la compréhension et la production de l'oral ?

Oui

Question 9 : est-elle aussi à maîtriser des notions de grammaire ?

Oui

Question 10 : êtes- vous motivé dans votre apprentissage quand le support est une fable ?

Oui Non

Question 11 : pourquoi ? Répondez par deux ou trois phrases.

- La fable me donne plus d'imagination.
- Il donne sens et sagesse au texte.

Question 12 : la fable aide à apprécier le texte littéraire ?

Oui

03/05/2023

Questionnaire destiné apprenants de deuxième année moyenne
Etablissement de Mohamed al Salah zouaoui.

Dans le supérieur d'un travail de recherche autour de l'enseignement par la fable dans la classe de FLE : cas de deuxième année moyenne. Et pour recueillir des données du terrain je vous adresse ce questionnaire et je vous remercie d'avance pour votre collaboration.

Renseignements généraux

- Quel est votre sexe ?

Quel âge avez-vous ? *12* ans

Garçon

Fille

Question 1 : utilisez-vous les textes littéraires comme support pédagogique pour apprendre le FLE ?

Oui Non

Question 2 : quel genre littéraire utiliser-vous dans la classe de FLE ?

les histoires

Question 3 : la fable est-elle un support exploité dans la classe de FLE ?

Oui Non

Question 4 : rencontrez-vous des difficultés dans les séances de compréhension ?

Oui Non

Question 5 : quel genre de difficultés ?

histoire compliquée

Question 6 : la fable est-elle un moyen efficace pour produire de l'écrit ?

Oui Non

Question 7 : la fable est-elle utilisée dans le domaine de l'oral ?

Oui Non

Question 8 : est-elle efficace dans la compréhension et la production de l'oral ?

Oui

Question 9 : est-elle aussi à maîtriser des notions de grammaire ?

Oui

× **Question 10 :** êtes- vous motivé dans votre apprentissage quand le support est une fable ?

Oui Non

Question 11 : pourquoi ? Répondez par deux ou trois phrases.

un fable est un type d'écriture littéraire qui nous aide à apprendre de nouveaux mots dans la langue française

Question 12 : la fable aide à apprécier le texte littéraire ?

Oui

03/05/2023

Questionnaire destiné apprenants de deuxième année moyenne
Etablissement de Mohamed al Salah zouaoui.

Dans le supérieur d'un travail de recherche autour de l'enseignement par la fable dans la classe de FLE : cas de deuxième année moyenne. Et pour recueillir des données du terrain je vous adresse ce questionnaire et je vous remercie d'avance pour votre collaboration.

Renseignements généraux

- Quel est votre sexe ?

Quel âge avez-vous ? 18 ans

Garçon

Fille

Question 1 : utilisez-vous les textes littéraires comme support pédagogique pour apprendre le FLE ?

Oui Non

Question 2 : quel genre littéraire utiliser-vous dans la classe de FLE ?

Le conte - La fable - La légende

Question 3 : la fable est-~~il~~un support exploité dans la classe de FLE ?

Oui Non

Question 4 : rencontrez-vous des difficultés dans les séances de compréhension ?

Oui Non

Question 5 : quel genre de difficultés ?

mots difficiles

Question 6 : la fable est-~~il~~un moyen efficace pour produire de l'écrit ?

Oui Non

Question 7 : la fable est-elle utilisée dans le domaine de l'oral ?

Oui Non

Question 8 : est-elle efficace dans la compréhension et la production de l'oral ?

Oui

Question 9 : est-elle aussi à maîtriser des notions de grammaire ?

Oui

Question 10 : êtes- vous motivé dans votre apprentissage quand le support est une fable ?

Oui Non

Question 11 : pourquoi ? Répondez par deux ou trois phrases.

La fable est un des animaux
qui parle

Question 12 : la fable aide à apprécier le texte littéraire ?

Oui

03/05/2023

Questionnaire destiné apprenants de deuxième année moyenne
Etablissement de Mohamed al Salah zouaoui.

Dans le supérieur d'un travail de recherche autour de l'enseignement par la fable dans la classe de FLE : cas de deuxième année moyenne. Et pour recueillir des données du terrain je vous adresse ce questionnaire et je vous remercie d'avance pour votre collaboration.

Renseignements généraux

- Quel est votre sexe ?

Quel âge avez-vous ? 18 ans

Garçon

Fille

Question 1 : utilisez-vous les textes littéraires comme support pédagogique pour apprendre le FLE ?

Oui Non

Question 2 : quel genre littéraire utiliser-vous dans la classe de FLE ?

- la fable.

Question 3 : la fable est-~~il~~ un support exploité dans la classe de FLE ?

Oui Non

Question 4 : rencontrez-vous des difficultés dans les séances de compréhension ?

Oui Non

Question 5 : quel genre de difficultés ?

(vocabulaire) des mots difficiles.

Question 6 : la fable est-~~il~~ un moyen efficace pour produire de l'écrit ?

Oui Non

Question 7 : la fable est-elle utilisée dans le domaine de l'oral ?

Oui Non

Question 8 : est-elle efficace dans la compréhension et la production de l'oral ?

Oui

Question 9 : est-elle aussi à maîtriser des notions de grammaire ?

Oui

Question 10 : êtes-vous motivé dans votre apprentissage quand le support est une fable ?

Oui Non

Question 11 : pourquoi ? Répondez par deux ou trois phrases.

La fable est un des animaux
qui parle

Question 12 : la fable aide à apprécier le texte littéraire ?

Oui

03/05/2023

Questionnaire destiné apprenants de deuxième année moyenne

Etablissement de Mohamed al Salah zouaoui.

Dans le supérieur d'un travail de recherche autour de l'enseignement par la fable dans la classe de FLE : cas de deuxième année moyenne. Et pour recueillir des données du terrain je vous adresse ce questionnaire et je vous remercie d'avance pour votre collaboration.

Renseignements généraux

- Quel est votre sexe ?

Quel âge avez-vous ? *18* ans

Garçon

Fille

Question 1 : utilisez-vous les textes littéraires comme support pédagogique pour apprendre le FLE ?

Oui Non

Question 2 : quel genre littéraire utiliser-vous dans la classe de FLE ?

contes et la légende et la fable.

Question 3 : la fable est-elle un support exploité dans la classe de FLE ?

Oui Non

Question 4 : rencontrez-vous des difficultés dans les séances de compréhension ?

Oui Non

Question 5 : quel genre de difficultés ?

- mots difficiles

Question 6 : la fable est-elle un moyen efficace pour produire de l'écrit ?

Oui Non

Question 7 : la fable est-elle utilisée dans le domaine de l'oral ?

Oui Non

Question 8 : est-elle efficace dans la compréhension et la production de l'oral ? *Oui.*

Question 9 : est-elle aussi à maîtriser des notions de grammaire ? *Oui*

Question 10 : êtes-vous motivé dans votre apprentissage quand le support est une fable ?

Oui Non

Question 11 : pourquoi ? Répondez par deux ou trois phrases. *Oui je suis excité parce que j'étudierai des choses différentes des autres leçons de vie*

Question 12 : la fable aide à apprécier le texte littéraire ? *Oui*

03/05/2023

Questionnaire destiné apprenants de deuxième année moyenne
Etablissement de Mohamed al Salah zouaoui.

Dans le supérieur d'un travail de recherche autour de l'enseignement par la fable dans la classe de FLE : cas de deuxième année moyenne. Et pour recueillir des données du terrain je vous adresse ce questionnaire et je vous remercie d'avance pour votre collaboration.

Renseignements généraux

- Quel est votre sexe ?

Quel âge avez-vous ? 13 ans

Garçon

Fille

Question 1 : utilisez-vous les textes littéraires comme support pédagogique pour apprendre le FLE ?

Oui Non

Question 2 : quel genre littéraire utiliser-vous dans la classe de FLE ?

Les textes éducatifs.

Question 3 : la fable est-^{elle} ~~il~~ un support exploité dans la classe de FLE ?

Oui Non

Question 4 : rencontrez-vous des difficultés dans les séances de compréhension ?

Oui Non

Question 5 : quel genre de difficultés ?

- des mots difficiles

Question 6 : la fable est-~~il~~ ^{elle} un moyen efficace pour produire de l'écrit ?

Oui Non

Question 7 : la fable est-elle utilisée dans le domaine de l'oral ?

Oui Non

Question 8 : est-elle efficace dans la compréhension et la production de l'oral ?

Oui

Question 9 : est-elle aussi à maîtriser des notions de grammaire ? *Oui*

Question 10 : êtes-vous motivé dans votre apprentissage quand le support est une fable ?

Oui Non

Question 11 : pourquoi ? Répondez par deux ou trois phrases.

- La fable me donne plus d'imagination.
- Il donne sens et sagesse au texte.

Question 12 : la fable aide à apprécier le texte littéraire ? *Oui*

03/05/2023

Questionnaire destiné apprenants de deuxième année moyenne

Etablissement de Mohamed al Salah zouaoui.

Dans le supérieur d'un travail de recherche autour de l'enseignement par la fable dans la classe de FLE : cas de deuxième année moyenne. Et pour recueillir des données du terrain je vous adresse ce questionnaire et je vous remercie d'avance pour votre collaboration.

Renseignements généraux

- Quel est votre sexe ?

Quel âge avez-vous ? 18 ans

Garçon

Fille

Question 1 : utilisez-vous les textes littéraires comme support pédagogique pour apprendre le FLE ?

Oui Non

Question 2 : quel genre littéraire utiliser-vous dans la classe de FLE ?

Le conte - La fable - La légende

Question 3 : la fable est-elle un support exploité dans la classe de FLE ?

Oui Non

Question 4 : rencontrez-vous des difficultés dans les séances de compréhension ?

Oui Non

Question 5 : quel genre de difficultés ?

ya pas.

Question 6 : la fable est-elle un moyen efficace pour produire de l'écrit ?

Oui Non

Question 7 : la fable est-elle utilisée dans le domaine de l'oral ?

Oui Non

Question 8 : est-elle efficace dans la compréhension et la production de l'oral ?

Oui

Question 9 : est-elle aussi à maîtriser des notions de grammaire ?

Oui

Question 10 : êtes- vous motivé dans votre apprentissage quand le support est une fable ?

Oui Non

Question 11 : pourquoi ? Répondez par deux ou trois phrases.

Je fais un dialogue de fable avec mes camarades

Question 12 : la fable aide à apprécier le texte littéraire ?

Oui